Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 219

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

2721

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les lours de fête exceptés

Nr. 219 Bern, Dienstag 19. September 1961 79. Jahrgang — 79e année Berne, mardi 19 septembre 1961 **No 219**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. September abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 30 septembre. Les abonnés recevront ces prochains jours du bureau des postes une invitation de renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que pour le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Erfindungspatente. Brevets d'invention. Brevetti d'invenzione 356425–356731.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EFZD über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck. - Ordonnance du DFFD concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi. - Ordinanza del DFFD concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso.

Diplomatische Vertretungen. - Représentations diplomatiques.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst das Sparbüchlein Nr. Ng 693 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Binningen, lautend auf Rita Dunkel, Binningen, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 4368.50.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (4872)

Liestal, den 14. September 1961. Obergerichtskanzlei Baselland.

Le détenteur inconnu des cinq actions au porteur, Nos 139, 140, 141, 142 et 143, de 500 fr. chacune, coupons de dividende attachés, de la société Tramétaux SA., Fabrique d'articles en métal, à Montet (Broye), est sommé de les produire au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans le délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée.

Estavayer-le-Lac, le 13 septembre 1961. (4843)

Le président du Tribunal: Marcel Reichlen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Thurgau.

Zürich - Zurich - Zurigo

13. September 1961. Rohstoffe usw.

Orexem A.G., in Zürich 2, Ein- und Ausfuhr, An- und Verkauf und Vertretung von Rohstoffen, Waren und fertigen und unfertigen Erzeugnissen aller Art, insbesondere von Industrieprodukten aus dem nahen Osten (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1957, Seite 1243). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18. August 1961 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

13. September 1961. Industrielle Rohstoffe usw.

Inrama G.m.b.H. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2378), Handel mit industriellen Rohstoffen usw. Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich hat am 28. Juli 1961 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1961.

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bührle & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1961, Seite 702). Die Prokura von Dr. Alfred Gerber ist erloschen.

13. September 1961. Metzgerei, Restaurant.

R. Kielholz-Siegrist, in Dürnten. Inhaber dieser Firma ist Richard Kielholz-Siegrist, von Mettau, in Dürnten. Einzelprokura ist erteilt an Elsa Kielholz geb. Siegrist, von Mettau, in Dürnten. Betrieb der Metzgerei und des Restaurants zur Sonne.

13. September 1961. Leibwäsche.

H. Bernhard-Jordi, «Annabelle», in Wädenswil (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1960, Seite 551), Handel mit Damen- und Herrenwäsche. Die Firma lautet neu: H. Bernhard-Jordi, «Arabelle».

13. September 1961. Devotionalien.

J. Hartman, in Aeugst a. A. Inhaber dieser Firma ist Joannes Hartman, niederländischer Staatsangehöriger, in Aeugst a. A. Handel mit Devotionalien. Reppischtalerstrasse 54, Aeugstertal.

13. September 1961. Pharmazeutische Produkte usw.

Paul Veerman, in Zürich (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1937, Seite 997), Handel en gros mit pharmazeutischen Produkten usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. September 1961.

Finbena Finanzierungs- und Beteiligungsgesellschaft für Nahrungsmittelunternehmen, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmen der Nahrungsmittelbranche sowie die Durchführung von Finanzierungsgeschäften mit solchen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Adressen alle bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Max Spinner, von Aeugst a. A., in Horgen, als Präsident, und Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberhof (Aargau), in Baden, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 31, in Zürich 1 (bei der Fides Treuhand-Vereinigung).

13. September 1961. Beteiligungen usw.

Atmos A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1960, Seite 3205), Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 31. August 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 80 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert. Dr. Peter Prager, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. September 1961. Lochkartenmaschinen usw.

International Business Machines (Extension Suisse), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2471), Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen, usw. Der Vorname von Direktor Stünzi lautet nicht Eduard, sondern Edy.

13. September 1961.

Continentale Linoleum-Union (Union Continentale du Linoléum) (Unione Continentale del Linoleum), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1957, Seite 2953), Beteiligung an Unternehmungen der Industrie usw. Dr. Hans Leemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Alfred Zoelly, von Zürich, in Minusio.

13. September 1961.

Gummi Maag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961, Seite 766). Richard Schwarz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Max Baumann, von Altdorf (Uri), in Kilchberg (Zürich). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Arthur Reimund, von Hornussen und Zürich, in Zürich.

13. September 1961. Waren aller Art.

Credimex A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1951, Seite 3006), Import-, Export-, Transit- und Handelsgeschäfte aller Art usw. Josef Dasser, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und Delegierter und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind mit

Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Höfer, österreichischer Staatsangehöriger, in Sarnen, als Delegierter, und Dr. Wilhelm Keller, von Kirchberg (St. Gallen), in Zollikon, als weiteres Mitglied. Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Hochstrasser, von Zürich, in Horgen; er zeichnet ausschliesslich mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

13. September 1961. Baumaterialien usw.

Loeb S.A. Anciens établissements Loeb-Laroze et Frédérie Loeb, Paris, succursale de Zurich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2333), Lieferung sämtlichen Materials für Bau- und öffentliche Arbeiten, usw. Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Loeb S.A. Anciens établissements Loeb-Laroze et Frédéric Loeb», mit Hauptsitz in Paris. Paul Loeb, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor, wohnt nun in Zürich.

13. September 1961. Stahlerzeugnisse usw.

Boll A.-G. in Liq. (Boll S.A. en liq.) (Boll Ltd. in liq.), in Zürich, Vertrieb von Stahlerzeugnissen usw. Diese Aktiengesellschaft, deren Löschung im SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1960, Seite 3278, veröffentlicht worden ist, wird wieder eingetragen, weil die Liquidation ihres Vermögens noch nicht beendigt ist. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Schweizergasse 21, in Zürich 1 (bei der Refidar Treuhand-Gesellschaft).

13. September 1961. Waren aller Art.

Heinz Beck & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1958, Seite 1931). Handelsgeschäfte aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 11. August 1961 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

12. September 1961.

Maschinenfabrik R. Güdel A.G. (Fabrique de machines R. Güdel S.A.), in Biel (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1960, Seite 863). Hans Hirsbrunner, Vizepräsident, und Willy Friedrich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Erwin Kaiser, von Grellingen, in Rorschach, und Ernst Friedrich, von Eggiwil, in Rickenbach bei Olten. Präsident ist nun Dr. Erwin Kaiser, Vizepräsident Jakob Marti (bisher Präsident). Alle Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem Prokuristen.

13 septembre 1961. Appareils électro-acoustiques, etc.

Produits Perfectone S.A., à Bienne, fabrication et vente d'appareils électro-acoustiques et électro-mécaniques (FOSC. du 26 octobre 1956, N° 252, page 2710). Les pouvoirs du directeur commercial Paul Reiner et la procuration de Carmen Etienne sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Madeleine Benchat, d'Undervelier, à Bienne, et Roger Chopard, de Sonvilier, à Bienne.

13. September 1961..

Gesellschaft für Treuhandkontrolle A.G., Zweigniederlassung in Biel, Tätigung aller in den Geschäftskreis eines Treuhandbureaus fallenden Geschäfte (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1959, Seite 2627). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die bisherigen Vizedirektoren Louis Lombard, von und in Genf, und Gérard Ody, von und in Genf, sind zu Direktoren ernannt worden. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

13. September 1961.

Kantonalbank von Bern. Zweigniederlassung in Biel, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1961, Seite 1659), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Hans Karlen ist infolge Todes erloschen.

13 septembre 1961.

Manufactures d'horlogerie suisses réunies S.A. (United Swiss Watch Factories Limited), à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 6 septembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour objet l'achat et la vente de montres et pièces d'horlogerie ainsi que la participation à des entreprises horlogères ou de branches annexes de l'horlogerie. La société peut aussi acquérir ou vendre des immeubles. Le capital social de 4 500 000 fr. est divisé en 4500 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Ont été apportées à la société: a) 1306 actions de la société «Revue Thommen S.A.», à Waldenburg, de 500 fr. chacune, pour le prix de 2 077 819 fr. 88, en paiement duquel Roland Straumann reçoit 2077 actions série A de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, le solde, soit 819 fr. 88, lui étant crédité dans les livres de la société; b) 750 actions de la «Fabrique des Montres Vulcain et Studio S.A.», à La Chaux-de-Fonds, de 1000 fr. chacune, pour le prix de 1 339 539 fr. 60, en paiement duquel François Didisheim reçoit 1340 actions série B de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. François Didisheim verse de plus une soulte de 460 fr. 40 en espèces à la société; c) 600 actions de la société «Buser Frères & Cie S.A.», à Niederdorf (Bâle-Campagne), de 500 fr. chacune, pour le prix de 690 552 fr., en paiement duquel Franz Buser reçoit 690 actions série C de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, le solde, soit 552 fr., lui étant crédité dans les livres de la société; d) 144 actions de la «Société horlogère de Porrentruy Phénix Watch Co. S.A.», à Porrentruy, de 500 fr. chacune, pour le prix de 324 475 fr. 20, en paiement duquel Paul Aeschbacher reçoit 325 actions série D de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Paul Aeschbacher verse de plus une soulte de 524 fr. 80 en espèces à la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 à 12 membres. Le conseil d'administration est composé de: Dr Roland Straumann, de et à Waldenburg, président; François Didisheim, de Les Epiquerez, à La Chaux-de-Fonds; Franz Buser, de Waldenburg, à Niederdorf (Bâle-Campagne); Max Schneider, de Diessbach près Büren, à Granges (Soleure); Adolf Hummel, de et à Bâle. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Locaux: rue Hugi 11.

Luzern – Lucerne – Lucerna

11. September 1961.

Bau A.G. «Zum friedlichen Heim», Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Vermittlung, Kauf und Verkauf von Immobilien aller Art. Im weitern befasst sie sich mit Eigenheim-, Siedlungs-, Geschäfts-, Wohn- und Fabrikbauten, Bau- und Finanzierungsberatungen, Baukreditvermittlungen, Liegenschaftsverwaltungen, Treuhandfunktionen in Immobilien aller Art, konzessioniertem Handel mit Schuldbriefen, Gülten und Grundpfandverschreibungen, sowie Beteiligungen an Unternehmungen, die damit zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. September 1961 erwirbt die Gesellschaft von Hans Häusler, von Zürich, in Urdorf, einen Schuldbrief von Fr. 50 000, haftend auf Grundstücken Nr. 140 und 141, Grundbuch Walchwil, im Kleinmattli, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb folgender Grundstücke: von Adolf Müller, Luzern, das Grundstück Nr. 136, Schönenboden, Grundbuch Dierikon, 15044 m2 zum Höchstpreise von Fr. 471 232; von Adolf Müller, Klara Eggstein-Müller, beide in Luzern, und Margrit Lerchenfeld-Müller, in Hato Mayor (Dom.Republik), die Grundstücke Nr. 53, 134, 135, Schönenboden, Grundbuch Dierikon, insgesamt 46 013 m², zum Höchstpreis von Fr. 1 438 364. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Gottfried Spycher, von Köniz, in Zürich, und Mitglied Hans Häusler, von Zürich; in Urdorf. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Bruchstrasse 5 (bei Dr. Robert Göpfert-Wey).

11. September 1961. Pharmazeutische Präparate.

Agpharm A.G. Luzern, in Luzern, pharmazeutische Präparate (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1584). Der Direktor Walter Hettlinger wohnt nun in Hergiswil a. S.

11. September 1961. Chemisch-technische Produkte, Textilien.

Olga Brühlmann, bisher in Basel, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1959, Seite 1996). Die Inhaberin Olga Brühlmann geborene Enzen, von Muri (Aargau), nun in Luzern, hat den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Sie lebt mit ihrem Ehemann Walter Brühlmann, von Muri (Aargau), in Luzern, in vertraglicher Gütertrennung. Handel mit chemisch-technischen Produkten und Textilien. Matthofring 40.

11. September 1961. Haushaltmaschinen.

Alfons Cavelti, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Alfons Cavelti, von Sagens (Graubünden), in Luzern. Handel mit Haushalt- und Küchenmaschinen und andere Vertretungen. Imfangstrasse 29.

11. September 1961.

Arbeiter- & Angestellten-Wohnbaugenossenschaft Horw (AWH), in Horw (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 346). Die Unterschrift des aus dem Vorstande ausgeschiedenen Josef Roth ist erloschen. Neuer Kassier ist der bisherige Vizepräsident Hans Nyfeler und neuer Vizepräsident Ernst Beyeler, von Guggisberg, in Horw. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier kollektiv.

11. September 1961. Buchdruckerei.

F. Meyer's Erben, in Triengen, Buchdruckerei und Zeitungsverlag (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1937, Seite 1646). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Oskar Meyer auf den 10. September 1961 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Fritz Meyer, von und in Triengen, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Fritz Meyer.**

11. September 1961.

PISTOR Schweiz. Einkaufszentrale des Bäcker-Konditorgewerbes, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1960, Seite 1554). An der Generalversammlung vom 2. Mai 1961 wurde eine Statutenrevision vorgenommen, wobei die «Betriebskommission» als Organ der Genossensehaft fallen gelassen wurde. Verwaltungsorgan ist nun der Verwaltungsrat, der nun aus 7 bis 9 Mitgliedern besteht. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem anderen Mitglied des Verwaltungsrates. Im weitern kann der Verwaltungsrat weitere Zeichnungsbefugte bestimmen und die Art ihrer Unterschrift festlegen. Präsident ist Paul Hug (bisher auch Präsident des Betriebsausschusses); Vizepräsident ist Max Steiner (bisher Mitglied des Verwaltungsrates und der Betriebskommission); Mitglieder sind: Karl Dobler (bisher); Anton Kronenberg (bisher); Hans Ballmer, von Lausen (Basel-Landschaft), in Liestal; Albert Lavanchy, von und in Yverdon; Willy Maurer, von und in St. Gallen, und Louis Messner, von Interlaken, in Bern. Fritz Buri, Willy Merz, Arthur Epple, Fritz Dürrschnabel und Fritz Schaich sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

Uri – Uri – Uri

7. September 1961.

Ferienhausgenossenschaft des VCGU, in Altdorf (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 764). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. Juni 1961 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

12. September 1961. Chemisch-technische Produkte.

Haweg-Produkte, Gebr. J. & E. Wehrli, in Ennenda, Handel mit Produkten chemisch-technischer Natur (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 787). Die Gesellschaft ist seit dem 15. September 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

11. September 1961.

Schuhhaus Krebs AG, in Grenchen (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1959, Seite 2131). Friedrich Krebs-Böhlen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Edwin Hättenschwiler, von Gossau (St. Gallen), in St. Gallen, als Präsident, und Martha Krebs-Böhlen, von Twann (Bern), in Spiez; beide führen Einzelunterschrift.

11. September 1961. Uhren.

Josef Schreiber, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Josef Schreiber, von Flumenthal, in Grenchen. Terminage von Ankeruhren, Bettlachstrasse 148.

11. September 1961. Restaurant.

K. Tschanz, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Kurt Tschanz-Bezmann, von Heimberg (Bern), in Grenchen. Betrieb des Restaurants «Post». Centralstrasse 14.

Bureau Thierstein

11. September 1961.

Schloss- & Beschlägefabrik A.G. (Fabbrica di Serrami e Ferramenti S.A.) (Fabrique de Serrures et de Ferronnerie S.A.) Locks and Iron- Fittings Manufactory Ltd.), in Kleinlützel (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1960,

Seite 1015). Prokura wurde erteilt an Walter von Burg, von Lommiswil, in Breitenbach. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. September 1961.

Dreschgenossenschaft Breitenbach, in Breitenbach (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1947, Seite 1151). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 18. März 1961 die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. September 1961.

Spar- & Leihkasse Breitenbach, in Breitenbach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2888). Aus der Verwaltung ist der Präsident Arthur Saner ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Hugo Haberthür, von und in Breitenbach. Dieser führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neu in den Verwaltungsrat wurde Max Jeker, von Büsserach, in Breitenbach, gewählt. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. September 1961. Wäschereianlagen.

«Löross» Bassemir & Co., in Basel, Erstellung von Wäschereianlagen usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1955, Seite 2115). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Johann Lauber-Vögeli aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. September 1961. Maschinen.

Lauber & Co., in Basel, Handel mit Maschinen aller Art (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1957, Seite 297). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes beider Gesellschafter aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. September 1961. Wirtschaftsberatungen usw.

René Wagner, bisher in Basel, Export, Import usw. (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3541). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Riehen verlegt. Die Firma wird geändert in: Wagner Management. Neue Geschäftsnatur: Wirtschaftsberatungen, Verkaufsplanungen, Reorganisationen, Betriebsanalysen und Verwaltungen aller Art. Domizil: Bäumlihofstrasse 390.

11. September 1961.

Gefu Aktiengesellschaft für den Uebersee-Handel, in Basel (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1958, Seite 1411). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juli 1961 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. September 1961.

Aeschenbank, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1961, Seite 1617). Zum Vizedirektor wurde ernannt: Dr. des. Lucio Boscardin, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Unterschrift wurde erteilt an: Heinz Marti, von Breitenbach, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, Sekretär des Verwaltungsrates. Prokura wurde erteilt an: Karl Kämpf, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

11. September 1961.

Interpress Pressedienst G.m.b.H. Basel (Interpress Service de Presse s. à r. l. Bâle) (Interpress Press Service Liability Co. Ltd. Basle), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. September 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Herausgabe und Vermittlung von Presse- und Public-Relationsdiensten sowie Druckschriften aller Art, Wirtschaftswerbung, Verwaltung von Werbefonds, Unternehmungsberatung, Verbreitung von Pressephotos, Manuskripten, Filmen und Tonbändern für Fernsehen und Radio, Lieferung von Zeitungsausschnitten der In- und Auslandpresse, sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im Ausland und Vertretung ähnlicher ausländischer Unternehmungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Paul Hermann Friedrich Reinecke, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000 und die «Interrelations» Oeffentlichkeitsarbeit G.m.b.H., in Hamburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Paul Hermann Friedrich Reinecke und Dr. Fritz Dickmann, von und in Basel. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dr. F. Dickmann).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

6. September 1961. Diätetisch-biologische Produkte usw.

Frau E. Nydegger-Furrer, bisher in Grub (App.A.Rh.) (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1958, Seite 1382). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Ettingen verlegt, wo die Firmainhaberin Emma Maria Nydegger-Furrer, von Wahlern (Bern), nun ebenfalls wohnhaft ist. Der Ehemann, mit dem sie in Gütertrennung lebt, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb erteilt. Neue Geschäftsnatur: Verkauf von diätetisch-biologischen Produkten, Kosmetik und technischen Neuheiten. Dammweg 4.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

12. September 1961. Bäckerei, Kolonialwaren.

G. Werffeli, in Schaffhausen, Bäckerei, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1951, Seite 3007). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

12. September 1961.

Robert Höhener Immobilien- & Verwaltungs AG., in Gais. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb sowie die Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Sie betreibt auch Handelsgeschäfte und übernimmt Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art. Sie kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen persönliche Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Er setzt sich gegenwärtig wie folgt zusammen: Eugen Preisig, von und in Herisau, Präsident; Robert Höhener, von und in Gais, Vizepräsident, und Viktor Ulmann, von Sumiswald (Bern), in Herisau. Der Vizepräsident führt Einzelunterschrift; die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Neuhaus, Gais.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

7. September 1961. Immobilien.

Fribau AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. September 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung von Neubauten oder die Beteiligung an solchen, die Finanzierung von Neubauten und den Handel mit Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 bar einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 29. August 1961 von der «Kurhaus Semiotik AG», in Herisau, die Liegenschaft Kat. Nr. 3014, 620 m² Bauland, in der Gemeinde Herisau, zum Kaufpreis von Fr. 17 360, der bar beglichen wird. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ewald Frick, von Niederbüren (St. Gallen), in St. Gallen, Präsident; Hans Rüttimann, von Rottenschwil (Aargau), in Mörschwil, und Herbert Hufnagel, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen b. Düsseldorf (Deutschland). Ewald Frick und Herbert Hufnagel führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Engelgasse 5, beim Architekturbüro Ewald Frick.

11. September 1961.

Baugeschäft Bärlocher, in St. Gallen (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1016). Einzelprokura wurde erteilt an: Benito Boari, von Oberriet, in Thal (St. Gallen); Arthur Hofstetter, von Schänis, in St. Gallen, und Hans Kleiner, von Affoltern a. A., in St. Gallen.

11. September 1961. Kolonialwaren, Gemüse usw.

Josef Lorenzi-Dürler, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Lorenzi-Dürler, von Italien, in St. Gallen. Handel mit Kolonialwaren, Gemüse und Raucherwaren. Langgasse 59.

12. September 1961. Weberei, Zwirnerei.

P. Zweifel & Co. AG., in Henau, Fabrikation von und Handel mit Geweben und Zwirnen aller Art (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1959, Seite 2307). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. September 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

12. September 1961.

Chemie A.G., in Mörschwil, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1044). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. August 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. September 1961.

Konsumgenossenschaft Konkordia Amden, in Amden (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1953, Seite 468). Alois Böni, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Alois Ackermann wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Alois Thoma, von und in Amden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Verwalter zu zweien.

12. September 1961.

Tee-Verkauf Kaspar Bürer, bisher in Widnau, Ankauf und Verkauf von verschiedenen Teesorten in Portionen an Hotels, Restaurants und Cafés (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1956, Seite 3060). Der Sitz der Firma wurde nach Balgach verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Heimstrasse Nr. 283.

12. September 1961. Möbel.

Giuseppe Ferrari, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Giuseppe Ferrari, von Italien, in Rapperswil. Verkauf von Möbeln aller Art, auch Polstermöbeln. Marktgasse 13.

12. September 1961. Gasthaus.

P. Schneider-Stutz, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Schneider-Stutz, von Rüthi (St. Gallen), in St. Gallen-Winkeln. Betrieb des Gasthauses «Bahnhof». Herisauerstrasse 65, Winkeln.

12. September 1961. Herrenhosen usw.

J. Hauser, in Altstätten, Spezialgeschäft für Herrenhosen, Ueberkleider und Berufsmäntel (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1360). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

12. September 1961.

Kleider AG, Zweigniederlassung in Amriswil, Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1958, Seite 1943), mit Hauptsitz in Zürich. An Louis Mouthon, von Sitten, in Zürich, und Peter Krattiger, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Wettingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

12. September 1961.

Thurg. Milchproduzentenverband, in Weinfelden (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1959, Seite 1871). Die Prokura von Bruno Stucky ist erloschen.

12. September 1961.

Milchproduzentenverband Romanshorn & Umgebung, in Romanshorn (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1158). Emil Stacher ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Aktuar Max Bolliger ist nun auch Vizepräsident. Zum neuen Kassier wurde der Beisitzer Kurt Züllig, von Romanshorn, in Hungerbühl-Salmsach, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident/Aktuar und der Kassier zeichnen zu zweien.

12. September 1961.

Sommernachtfestspiele Steckborn GmbH, in Steckborn (SHAB. Nr. 138 vom 12. Juni 1959, Seite 1676). Der von der Gesellschaft vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist am 13. Juli 1961 vom Bezirksgericht Steckborn genehmigt worden. Die Liquidation wird unter der Firma Sommernachtfestspiele Steckborn GmbH in Nachlassliquidation durch den Liquidator Konrad Füllemann, von und in Steckborn, durchgeführt. Die Unterschriften der Geschäftsführer Ernst Fey, Urban Brüesch und Hermann Fey sind erloschen. Neues Domizil: bei Konrad Füllemann, Betreibungsamt.

12. September 1961. Bäckerei, Restaurant.

Fritz von Allmen in Nachlassliquidation, in Bischofszell, Bäckerei, Konditorei und Restaurant zum Schäfli (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1960, Seite 3376). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

PATENT-LISTE
LISTE DES BREVETS LISTA DEI BREVETTI

N° 16

Zweite Hälfte August 1961

Deuxième quinzaine d'août 1961 Seconda quindicina d'agosto 1961

I. Teil Ire Partie Ia Parte

Berichtigung — Rectification — Rettifica

12 p, 1/01. 346543. — Verfahren zur Herstellung von neuen Piperidinderivaten. Dieses Patent gehört in die Erfindungsklasse **12 p, 1/01** (nicht 12 p, 1, wie in der Patentliste Nr. 10 vom 31. Mai 1960 irrtümlich angegeben).

Ce brevet appartient à la classe d'invention **12 p, 1/01** (non pas 12 p, 1, comme indiquer par erreur dans la liste des brevets N° 10 du 31 mai 1961).

Questo brevetto è catalogato nella classe d'invenzione **12 p, 1/01** (non 12 p, 1, come erroneamente indicato nella lista dei brevetti N° 10 del 31 maggio 1961).

In der hier folgenden Liste der Patenteintragungen bedeuten die einleitenden Zahlen und Buchstaben die Erfindungsklasse, Unterklasse, Gruppe und Untergruppe. In Klammern stehen Nebenklassierungen. Es folgen die Patentnummer, das Datum der Patentanmeldung, der Erfindungstitel, der Erfinder (Erf.), der Inhaber (Inh.) des Patentes, der Vertreter (Vertr.) und das Land sowie das Datum der Priorität (Prior.).

Die Patentschriften werden gewöhnlich 6 Wochen nach der Eintragung der Patente veröffentlicht. Bei der Bestellung genügt es, die Patentnummer anzugeben.

Dans la liste des brevets enregistrés qui suit, les chiffres et les lettres apparaissant au début de chaque enregistrement indiquent successivement la classe, la sous-classe, le groupe et le sous-groupe. Les classifications secondaires figurent entre parenthèses. Ces indications sont suivies par le numéro du brevet, la date de dépôt, le titre de l'invention, le nom de l'inventeur (Inv.), du titulaire du brevet (Tit.), et du mandataire (Mand.), le pays et la date de la priorité (Prior.).

Les exposés d'invention sont ordinairement publiés 6 semaines après l'enregistrement des brevets. Dans la commande, il suffit d'indiquer le numéro du brevet.

Nella lista dei brevetti iscritti che segue, le cifre e lettere iniziali indicano successivamente la classe d'invenzione, la sottoclasse, il gruppo ed il sottogruppo. Fra parentesi figurano classificazioni secondarie. A queste indicazioni fanno seguito il numero del brevetto, la data di deposito, il titolo dell'invenzione, il nome dell'inventore (Inv.), del titolare del brevetto (Tit.) e del mandatario (Mand.), il paese e la data della priorità (Prior.).

Gli esposti d'invenzione vengono di regola pubblicati 6 settimane dopo l'iscrizione dei brevetti nel registro. All'ordinazione basta indicare il numero del brevetto.

Eintragungen vom 31. August 1961
Enregistrements du 31 août 1961 Iscrizioni del 31 agosto 1961

307 Patente — Brevets — Brevetti N° 356425—356731

3 a, 14/01. 356425. 11. Juli 1957, 18 Uhr. — Büstenhalter. Erf.: Pierre Amyot, Sillery (Quebec, Kanada). Inh.: **Sarong, Inc.** (eine unter den Gesetzen des Staates Delaware eingetragene Gesellschaft), 50 North du Pont Boulevard, Dover (Del., USA). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: USA, 1. Mai 1957.

3 c, 9. → 47 a, 1: 356639.

5 b, 16. 356426. 4 novembre 1959, 13 h. — Appareil d'aspiration de poussières produites lors de la perforation à sec des roches. Inv. et tit.: André **Filippini**, rue des Amandiers 12, Sion (Valais). Mand.: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

7 b, 10/10. 356427. 26 septembre 1959, 12½ h. — Procédé de fabrication de pièces tubulaires par extrusion à froid. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **Société à responsabilité limitée dite: Fritz Marti & Fils**, Vieux-Charmont (Doubs, France). Mand.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zurich. Prior.: France, 6 octobre et 11 décembre 1958.

7 c, 4/02. 356428. 10. September 1957, 17½ Uhr. — Verfahren und Einrichtung zum Herstellen von dünnwandigen Körpern aus Blech. Erf.: Dipl.-Ing. Cesar Massà, Klingnau (Aargau). Inh.: **Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung Döttingen**, Döttingen (Aargau). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich.

7 c, 8. 356429. 15 juin 1959, 18 h. — Sertisseuse. Inv.: Fernand Bays, Lausanne. Tit.: **Usine du Freydon S.A.**, La Sarraz (Vaud). Mand.: A. Bugnion, Genève. Priorité revendiquée: 12 juin 1959 (date à laquelle l'objet du dépôt est arrivé sur la place de l'AIDA Exposition Internationale de l'Alimentation 1959, Lausanne, ouverte le 13 juin 1959).

7 c, 8. 356430. 15 juin 1959, 18 h. — Sertisseuse. Inv.: Fernand Bays, Lausanne. Tit.: **Usine du Freydon S.A.**, La Sarraz (Vaud). Mand.: A. Bugnion, Genève. Priorité revendiquée: 12 juin 1959 (date à laquelle l'objet du dépôt est arrivé sur la place de l'AIDA Exposition Internationale de l'Alimentation 1959, Lausanne, ouverte le 13 juin 1959).

7 c, 8. 356431. 15 juin 1959, 18 h. — Dispositif de commande des molettes de sertissage d'une sertisseuse. Inv.: Fernand Bays, Lausanne. Tit.: **Usine du Freydon S.A.**, La Sarraz (Vaud). Mand.: A. Bugnion, Genève. Priorité revendiquée: 12 juin 1959 (date à laquelle l'objet du dépôt est arrivé sur la place de l'AIDA Exposition Internationale de l'Alimentation 1959, Lausanne, ouverte le 13 juin 1959).

7 d, 2. 356432. 7. März 1958, 19 Uhr. — Im voraus beschickbare Einspannvorrichtung in einer Maschine zur Herstellung von Federkörpern. Erf.: Walter Spühl, St. Gallen. Inh.: **Spühl AG**, Lukasstrasse 7, St. Gallen. Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Deutschland, 18. März 1957.

8 a, 19. 356433. 16. April 1958, 17½ Uhr. — Vorrichtung zum Zentrifugieren von Garnwickeln. Erf. und Inh.: Hans **Frauchiger**, Zofingen (Aargau). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich.

8 d, 15/07 (82 a, 40/20). 356434. 28. Februar 1958, 18 Uhr. — Automatische Steuerungseinrichtung an einer Trockenmaschine. Erf.: René Gasser, Feldbach (Zürich). Inh.: **Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG**, Stockerstrasse 57, Zürich. Vertr.: Fritz Isler, Zürich.

8 i, 1 (23 e, 2). 356435. 27. September 1956, 17¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines optischen Aufhellungsmittels. Erf.: Dr. Annemarie Wagner und Dr. Siegfried Petersen, Leverkusen (Deutschland). Inh.: **Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft**, Leverkusen (Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 10. Oktober 1955.

8 k, 1/08. 356436. 7. November 1958, 18¼ Uhr. — Weichmacher für Textilfasern und Verfahren zu dessen Herstellung. Erf.: Dr. rer. nat. Gustav Renckhoff und Horst Hiller, Witten-Ruhr (Deutschland). Inh.: **Chemische Werke Witten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Witten-Ruhr (Deutschland). Vertr.: Dr. Schoenberg, Basel. Prior.: Deutschland, 20. Januar 1958.

8 k, 4 (55 f, 11/10). 356437. 8. Mai 1956, 23¼ Uhr.— Verfahren zur Herstellung eines beständigen, zum Flammfestausrüsten von Fasermaterial geeigneten Mittels sowie das so erhaltene Mittel. Erf.: Norman John Read, Greenford/Middx (Grossbritannien). Inh.: **Associated Lead Manufacturers Limited**, Finsbury Circus 14, London E. C. 2 (Grossbritannien). Vertr.: A. Braun, Basel. Prior.: Grossbritannien, 9. Mai 1955 und 29. März 1956.

8 m, 10/01. → 30 h, 13/08: 356562.

8 m, 13. 356438. 17. April 1957, 23½ Uhr. — Stabilisierte Farbstoffpräparate. Erf.: Robert Norman Heslop und William Elliot Stephen, Manchester (Lancs, Grossbritannien). Inh.: **Imperial Chemical Industries Limited**, London (Grossbritannien). Vertr.: A. Braun, Basel. Prior.: Grossbritannien, 20. April 1956 und 8. April 1957.

12 d, 1/05. 356439. 31. Januar 1957, 24 Uhr. — Verfahren zur Trennung von Metallsalzgemischen. Erf.: Prof. Dr. Ernst Josef Schumacher, Zürich. Inh.: **J. R. Geigy AG**, Basel.

12 g, 4/01 (12 p, 1/20). 356440. 8. Januar 1957, 17 Uhr. — Palladiumschwamm-Katalysator. Erf.: Charles William Den Hollander, Midland Park (N. J., USA). Inh.: **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel. Prior.: USA, 16. Januar 1956.

12 i, 16. 356441. 7 décembre 1956, 17½ h. — Procédé de préparation d'eau oxygénée. Inv.: Max Gonze, Forest-Bruxelles, et Emile Leblon, Molenbeek-St-Jean-Bruxelles (Belgique). Tit.: **Solvay & Cie**, rue Prince Albert 33, Bruxelles (Belgique). Mand.: E. Blum & Co., Zurich. Prior.: Belgique, 2 janvier 1956.

12 i, 38. 356442. 27. Juni 1956, 17½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von feinzerteiltem Siliciumdioxyd. Erf.: Luther Delos Fetterolf, Palmerton (Pa., USA). Inh.: **The New Jersey Zinc Company**, Front Street 160, New York (USA). Vertr.: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. Prior.: USA, 27. Juni 1955.

12 o, 1/01. 356443. 12 septembre 1956, 17½ h. — Procédé de préparation de dérivés de la pipéridine. Inv.: Bill Elpern, Albany (N.Y., USA). Tit.: **Sterling Drug Inc.**, Broadway 1450, New York (USA). Mand.: E. Blum & Co., Zurich. Prior.: USA, 12 septembre 1955 et Canada, 4 avril 1956.

12 o, 2/01. 356444. 28. Februar 1957, 18½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Halogenkohlenwasserstoffen. Erf.: James Chapman und Robert Leslie McGinty, Widnes (Lancs, Grossbritannien). Inh.: **Imperial Chemical Industries Limited**, London (Grossbritannien). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: Grossbritannien, 29. Februar 1956 und 20. Februar 1957.

12 o, 2/01. 356445. (Brevet additionnel subordonné au brevet principal 353730.) 25 octobre 1957, 17 h. — Procédé de préparation de dihalogénures d'oléfines normalement gazeuses et appareil pour la mise en œuvre dudit procédé. Inv.: William James Read, Londres (Grande-Bretagne). Tit.: **The Associated Ethyl Company Limited**, Berkeley Square 20, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 26 octobre 1956 et 29 juillet 1957.

12 o, 16. 356446. 15. Mai 1957, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von neuen Phosphorsäureestern. Erf.: Dr. Frank Ratcliffe Atherton, Welwyn Garden City (Herts, Grossbritannien). Inh.: **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel. Prior.: Grossbritannien, 31. Mai 1956.

12 o, 16. → 12 p, 10: 356463.

12 o, 19/03. 356447. 9. April 1957, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von ungesättigten, aliphatischen Aminodiolen. Erf.: Prof. Dr. Cyril Grob, Basel, und Dr. Erwin F. Jenny, Riehen (Baselland). Inh.: **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel.

12 o, 22. → 12 o, 25: 356448.

12 o, 25 (12 o, 22). 356448. 29. August 1957, 18¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Acenaphthenehinonmonoxim. Erf.: Dr. Wilhelm Eckert, Dr. Norbert Ottawa, Frankfurt a. M., und Dr. Erich Dietz, Kelkheim/Taunus (Deutschland). Inh.: **Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Brüning**, Frankfurt a. M.-Hoechst (Deutschland). Vertr.: Nacgeli & Co., Bern. Prior.: Deutschland, 1. September 1956.

12 o, 25. 356449. 3. April 1958, 24 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Dibenzo-cycloheptaenen. Erf.: Dr. Gérald Rey-Bellet und Dr. Hans Spiegelberg, Basel. Inh.: **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel.

12 o, 25/06. 356450. 30 juin 1956, 17 h. — Procédé de préparation de stéroïdes 21-hydroxylés. Inv.: Guy Hagemann, Vincennes, Gérard Nomine, Noisy-le-Sec, et Julien Warnant, Neuilly-sur-Seine (Seine, France). Tit.: **Les Laboratoires Français de Chimiotherapie**, rue du Cherche-Midi 89, Paris (France). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: France, 21 juillet 1955.

12 p, 1/01. 346543. — Siehe Berichtigung am Kopf der Liste. — Voir rectification à l'en-tête de la liste. — Vedi rettificazione in testa alla lista.

12 p, 1/20. → 12 g, 4/01: 356440.

12 p, 2. → 12 p, 4: 356455.

12 p, 3. 356451. 5. April 1957, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von neuen Morpholinverbindungen. Erf.: Dr. Markus Zimmermann, Riehen bei Basel, und Dr. Franz Häfliger, Basel. Inh.: **J. R. Geigy AG**, Basel.

12 p, 4. 356452. 9 novembre 1956, 17 h. — Procédé de préparation de nouvelles phénothiazines. Inv.: Robert Michel Jacob, Ablon/Seine-et-Oise, et Jacques Georges Robert, Gentilly/Seine (France). Tit.: **Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc**, rue Jean Goujon 21, Paris 8e (France). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: France, 15 novembre 1955, 24 mai et 24 juillet 1956.

12 p, 4. 356453. 9 novembre 1956, 17 h. — Procédé de préparation de nouvelles phénothiazines. Inv.: Robert Michel Jacob, Ablon/Seine-et-Oise, et Jacques Georges Robert, Gentilly/Seine (France). Tit.: **Société des Usines Chimiques Rhône-Poulene**, rue Jean Goujon 21, Paris 8e (France). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: France, 15 novembre 1955, 24 mai et 24 juillet 1956.

12 p, 4. 356454. 9 novembre 1956, 17 h. — Procédé de préparation de nouvelles phénothiazines. Inv.: Robert Michel Jacob, Ablon/Seine-et-Oise, et Jacques Georges Robert, Gentilly/Seine (France). Tit.: **Société des Usines Chimiques Rhône-Poulène**, rue Jean Goujon 21, Paris 8e (France). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: France, 15 novembre 1955, 24 mai et 24 juillet 1956.

12 p, 4 (12 p, 2). 356455. 23. April 1957, 17½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von am Kohlenstoff alkylierten heterocyclischen Verbindungen. Erf.: Dr. Willi Hahn, Köln, Dr. Hans Haberland und Dr. Rudolf Stroh, Leverkusen-Bayerwerk (Deutschland). Inh.: **Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft**, Leverkusen (Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 4. Mai 1956.

12 p, 4. 356456. 14 novembre 1956, 17 h. — Procédé de préparation de nouvelles phénothiazines. Inv.: Robert Michel Jacob, Ablon/Seine-et-Oise, et Gilbert Louis Regnier, Paris (France). Tit.: **Société des Usines Chimiques Rhône-Poulene**, rue Jean Goujon 21, Paris 8e (France). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: France, 25 novembre 1955 et 16 août 1956.

12 p, 4. 356457. 14 novembre 1956, 17 h. — Procédé de préparation de nouvelles phénothiazines. Inv.: Robert Michel Jacob, Ablon/Seine-et-Oise, et Gilbert Louis Regnier, Paris (France). Tit.: **Société des Usines Chimiques Rhône-Poulene**, rue Jean Goujon 21, Paris 8e (France). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: France, 25 novembre 1955 et 16 août 1956.

12 p, 5. 356458. 6. Februar 1957, 17¾ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Alkyleniminen. Erf.: Dr. Walter Gauss, Köln-Stammheim, Dr. Siegfried Petersen, Leverkusen, und Prof. Dr., Dr. h. c. Gerhard Domagk, Wuppertal-Elberfeld (Deutschland). Inh.: **Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft**, Leverkusen (Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 28. März 1956.

12 p, 5. 356459. 11. Juli 1957, 24 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von N-substituierten Aethyleniminocarbonsäureestern. Erf. und Inh.: Jiří Smrt, Ingenieur, Karlovo náměstí 15, Prag 2 (Tschechoslowakei). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Tschechoslowakei, 3. August 1956.

12 p, 9. 356460. 30. Oktober 1956, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von neuen Derivaten des Benzimidazols. Erf.: Dr. Siegfried Herrling, Stolberg (Rheinland), Dr. Dr. Herbert Keller, Kiel, und Dr. Heinrich Mückter, Aachen (Deutschland). Inh.: **Chemie Grünenthal GmbH**, Stolberg (Rheinland, Deutschland). Vertr.: A. Braun, Basel.

12 p, 9. 356461. 30. Oktober 1956, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von neuen Derivaten des Benzimidazols. Erf.: Dr. Siegfried Herrling, Dr. Dr. Herbert Keller, Stolberg (Rheinland), und Dr. Heinrich Mückter, Aachen (Deutschland). Inh.: **Chemie Grünenthal GmbH**, Stolberg (Rheinland, Deutschland). Vertr.: A. Braun, Basel.

12 p, 9. 356462. 26. April 1957, 17¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von pharmakologisch wirksamen Thiadiazolen. Erf.: Giulio Maffii, Renato Ettorre und Emilio Testa, Mailand (Italien). Inh.: **Lepetit S. p. A.**, via Roberto Lepetit 10, Mailand (Italien). Vertr.: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. Prior.: Italien, 5. Mai 1956.

12 p, 10 (12 o, 16). 356463. 3. August 1956, 17¾ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Lysergsäureamiden. Erf.: William Lee Garbrecht, Indianapolis (Ind., USA). Inh.: **Eli Lilly and Company**, Alabama Street 740, Indianapolis (Ind., USA). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: USA, 21. November 1955.

12 p, 10. 356464. 29. März 1957, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung neuer Tetrahydrodioxopyridazine. Erf.: Dr. Jean Druey, Riehen, Dr. Konrad Meier und Dr. Alexander Staehelin, Basel. Inh.: **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel.

12 p, 10. 356465. 7. Juni 1957, 24 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Derivaten des 1,3(2 H)-Dioxo-1-pyrazolo[a]benzo[c]cinnolins. Erf.: Dr. Rudolf Pfister und Dr. Franz Häfliger, Basel. Inh.: **J. R. Geigy AG**, Basel.

12 q, 3. 356466. 6. Februar 1957, 18½ Uhr. — Verfahren zur katalytischen Hydrierung von aromatischen Polynitro-Verbindungen. Erf.: David E. Graham, Winfield (N. J., USA). Inh.: **General Aniline & Film Coporation**, Park Avenue 230, New York (USA). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: USA, 6. Februar 1956.

12 q, 5. 356467. 17. Februar 1956, 17¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von substituierten Polyaminen. Erf.: Otis Earl Fancher, Elkhart (Ind., USA). Inh.: **Miles Laboratories, Inc.**, Myrtle Street 1127, Elkhart (Ind., USA). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich.

12 q, 24. 356468. 5. März 1957, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Tetrahydrofurfurylammoniumverbindungen. Erf.: Prof. Dr. Fritz Kögl, Utrecht (Niederlande), Prof. Dr. Emil Hardegger, Lufingen/Zürich, Dr. Hans Rudolf Corrodi, Meilen/Zürich, und Dr. Paul Zeller, Neuallschwil/Baselland (Schweiz). Inh.: **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel.

12 q, 24. 356469. 5. März 1957, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Tetrahydrofurfurylammoniumverbindungen. Erf.: Prof. Dr. Fritz Kögl, Utrecht (Niederlande), Prof. Dr. Emil Hardegger, Lufingen/Zürich, Dr. Hans Rudolf Corrodi, Meilen/Zürich, und Dr. Paul Zeller, Neuallschwil/Baselland (Schweiz). Inh.: **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel.

12 q, 24 (55 b, 3/10). 356470. 6. September 1957, 18 Uhr. — Verfahren zur Behandlung von Sulfitablauge. Erf.: Ernst Schnurrenberger, Zug. Inh.: **Escher Wyss Aktiengesellschaft**, Zürich.

12 q, 32/10. 356471. 2 novembre 1956, 17 h. — Procédé de préparation de dérivés de l'acétanilide. Inv.: Peter Oxley, Gerald Woolfe, Norman William Bristow, James Fraser, George Alfred Harrison Williams et Eric Charles Wilmshurst, Nottingham (Grande-Bretagne). Tit.: **Boots Pure Drug Company Limited**, Station Street, Nottingham (Grande-Bretagne). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 3 novembre 1955 et 9 mars 1956.

13 e, 7. 356472. 21. März 1957, 18¼ Uhr. — Einrichtung zum Reinigen der Heizflächen von Wärmeaustauschern wie Speisewasservorwärmern, Dampfkesseln und ähnlichen. Erf.: Erik Oskar Enérus, Stockholm (Schweden). Inh.: **K.E.-Patenter AB**, Regeringsgatan 20, Stockholm (Schweden). Vertr.: Naegeli & Co., Bern. Prior.: Schweden, 21. April 1956 und 15. Februar 1957.

13 g, 9. 356473. 11. März 1958, 19 Uhr. — Mit einem Zwangdurchlaufdampferzeuger und einem mindestens zwei Turbinen aufweisenden Turbinensatz ausgerüstete Dampfkraftanlage. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, Winterthur.

13 g, 9. 356474. 13. März 1958, 19 Uhr. — Verfahren zur Regelung eines mit überkritischem Druck des Arbeitsmittels arbeitenden Zwangdurchlaufdampferzeugers. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, Winterthur.

13 g, 9. 356475. 30. Januar 1959, 24 Uhr. — Regelanordnung für Zwangdurchlaufdampferzeuger. Erf.: Prof. Dr. Ing. Paul Profos, Winterthur (Schweiz), Dipl.-Ing. William Quest, Herford, und Dipl.-Ing. Adolf Krüssmann, Minden/Westf. (Deutschland). Inh.: **Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, Winterthur.

15 e, 14. 356476. 6. November 1957, 18 Uhr. — Apparat zum Reinigen und Trocknen ausgedruckter Formen von Druckereien. Erf.: Niklaus Marugg-Eggenberger, Buchs (St. Gallen). Inh.: Ernst **Greminger**, Konstruktionswerkstätte, Amriswil (Thurgau). Vertr.: J. Spälty, Zürich.

15 g, 24. 356477. 12 octobre 1959, 24 h. — Procédé d'écriture au moyen d'un jet de matière dirigé sur une surface, et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé. Inv.: Enzo Ascoli, Sainte-Croix (Vaud). Tit.: **Paillard S.A.**, Sainte-Croix (Vaud). Mand.: André Schott, Genève.

15 g, 27/02. 356478. 3. November 1956, 11¾ Uhr. — Schaltschritt-Vorrichtung an Büromaschinen. Erf. und Inh.: James Fields Smathers, Vassar Road 352, Poughkeepsie (N.Y., USA). Vertr.: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. Prior.: USA, 4. November 1955.

15 g, 45/04. 356479. 20 janvier 1960, 17½ h. — Machine à écrire dont la frappe des chiffres est commandée électriquement. Inv.: Eric Bacher, Yverdon (Vaud). Tit.: **Paillard S.A.**, Sainte-Croix (Vaud). Mand.: André Schott, Genève.

15 k, 8/03. 356480. 13. Dezember 1958, 12 Uhr. — Verfahren und Einrichtung zur Verbesserung der Druckfarbenhaftfestigkeit von Kunststoffen. Erf.: Dr. Heinz Fröhlich, Erlangen (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 21. Dezember 1957.

15 l, 2/01. 356481. 23. Dezember 1957, 17 Uhr. — Tiefdruckwalze, Verfahren zur Herstellung einer solchen und lichtdurchlässiger Raster zur Durchführung dieses Verfahrens. Erf.: Istvan Hermann, Melbourne (Australien). Inh.: **Zimmer's Erben KG**, Unterer Stadtplatz 11, Kufstein (Tirol, Oesterreich). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: Oesterreich, 10. Januar 1957.

17 f, 5/02. 356482. 22 janvier 1959, 17¾ h. — Echangeur de chaleur. Inv.: Cyril Terence Delaney, Londres (Grande-Bretagne). Tit.: **Gallay Limited**, Vulcan Works, Edgware Road, Cricklewood, Londres N.W. 2 (Grande-Bretagne). Mand.: Jacques Micheli, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 23 janvier 1958 et 20 janvier 1959.

19 a, 31. 356483. 22 août 1959, 8 h. — Dispositif pour rectifier simultanément la surface de roulement des deux rails d'une voie ferrée. Inv. et tit.: Alfred Scheuchzer, avenue d'Esplanade 25, Lausanne. Mand.: Jacques Micheli, Genève.

19 f, 2. 356484. 4. Mai 1956, 18½ Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung von Stollen und Tunnels. Erf. und Inh.: Heinrich **Walbröhl**, Nordstrasse 73, Bonn (Deutschland). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: Deutschland, 7. Februar 1956.

20 c, 8. 356485. 2. Oktober 1957, 18¼ Uhr. — Schienenfahrzeug zum Transport von Wandertransformatoren oder dergleichen. Erf.: Heinrich Glaser und Albert Stein, Gutstavsburg (Deutschland). Inh.: **Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG**, Nürnberg (Deutschland). Vertr.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 27. Oktober 1956.

20 c, 41. 356486. 11. April 1957, 17¼ Uhr. — Klappsitz. Erf.: Karl Heinz Eickhorn und Alfred Langer, Solingen-Ohligs (Deutschland). Inh.: **Bremshey & Co.**, Solingen-Ohligs (Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 18. Mai 1956.

20 i, 30/10 (20 i, 31/01; 20 i, 41/30). 356487. 9. Februar 1957, 16 Uhr. — Einrichtung in Eisenbahnsicherungsanlagen, insbesondere in solchen mit Achszählung, mit einer Anordnung zur Auslösung eines Störmelderelais bei einer von der Regelbetätigung abweichenden Beeinflussung einer Kontakteinrichtung. Erf.: Gerhard Daniel, Berlin (Deutschland). Inh.: **VEB Werk für Signal- und Sicherungstechnik Berlin**, Elsenstrasse 87—96, Berlin-Treptow (Deutschland). Vertr.: Walter F. Moser, Genf.

20 i, 31/01. → 20 i, 30/10: 356487.

20 i, 41/30. → 20 i, 30/10: 356487.

21 a¹, 6/01. 356488. 20. September 1956, 9½ Uhr. — Fernmeldeamt. Erf.: Esmond Philip Goodwin Wright, Welwyn/Herts, Donald Adams Weir, Cheshunt/Herts, und Joseph Rice, Enfield/Middx (Grossbritannien). Inh.: **Standard Telephon und Radio AG**, Seestrasse 395, Zürich 2/38. Vertr.: Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, Bern. Prior.: Grossbritannien, 27. September 1955.

21 a¹, 7/05. 356489. 21. Dezember 1956, 18 Uhr. — Motorloser Fernschreibzeichensender. Erf.: Adolf Bacher, München, und Dipl.-Ing. Wolfgang König, München-Solln (Deutschland). Inh.: **Siemens & Halske Aktiengesellschaft**, Berlin und München (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 30. Dezember 1955.

21 a¹, 13/01. 356490. 25. Februar 1957, 18 Uhr. — Fernschreibsender. Erf.: Benno Hausmann, München, und Dipl.-Ing. Hans Kern, München-Solln (Deutschland). Inh.: **Siemens & Halske Aktiengesellschaft**, Berlin und München (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 3. März 1956.

21 a¹, 33/50. 356491. 14. Januar 1958, 17¼ Uhr. — Modulations-Umkehrschaltung mit Störungsbegrenzer. Erf. und Inh.: Maximiliaan **Wolff**, Spoorlaan 6, Tilburg (Niederlande). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Niederlande, 29. Januar 1957.

21 a¹, 36/18. 356492. 14 décembre 1959, 17 h. — Dispositif logique. Inv.: Marcel Etter, Carouge-Genève (Suisse), Claude Manus, Gif-sur-Yvette, et Claude Chemla, St-Cloud (Seine-et-Oise, France). Tit.: **Normaeem**, rue du Rocher 37, Paris 8e (France). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: France, 31 décembre 1958.

21 a¹, 36/18. → 21 a³, 75/20: 356498.

21 a³, 1/01. → 22 i, 2: 356553.

21 a², 18/08. 356493. 14. Oktober 1957, 18 Uhr. — Einrichtung zur Steuerung der elektrischen Energiezufuhr zu einem Verbraucher. Erf.: Fred William Kelley, Jr., Melrose (Mass., USA). Inh.: **General Electric Company**, River Road 1, Schenectady 5 (N.Y., USA). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: USA, 16. Oktober 1956.

21 a², 29/04. 356494. 23. Dezember 1957, 8¼ Uhr. — Elektromagnetisches Schauzeichen. Erf.: Guido Fioroni, Spiegel bei Bern. Inh.: **Hasler AG, Werke für Telephonie und Präzisionsmechanik**, Belpstrasse 23, Bern.

21 a², 39/10. 356495. 2. November 1957, 11½ Uhr. — Zweidraht-Verstärkerschaltung für elektrische Trägerwellen. Erf.: Hector Thomas Prior, Leigh-on-Sea/Essex (Grossbritannien). Inh.: **Standard Telephon und Radio AG**, Seestrasse 395, Zürich 2/38. Vertr.: Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, Bern. Prior.: Grossbritannien, 9. November 1956.

21 a³, 57/40. 356496. 21. November 1957, 14¾ Uhr. — Anlage zur Signalgebung mittels elektrischer Impulse. Erf.: Kenneth William Cattermole, Chesshunt (Herts, Grossbritannien). Inh.: **Standard Telephon und Radio AG**, Seestrasse 395, Zürich 2/38. Vertr.: Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, Bern. Prior.: Grossbritannien, 14. Dezember 1956.

21 a³, 68/30. 356497. 10. April 1956, 18 Uhr. — Einrichtung zur systematischen Auffindung der Störungen von Schalteinrichtungen in Fernmeldeanlagen, insbesondere in Fernsprech- und Fernschreibanlagen. Erf.: Dr. Ing. Giorgio Dal Monte und Vincenzo Detassis, Mailand (Italien). Inh.: **Siemens Società per Azioni**, via Fabio Filzi 29, Mailand (Italien). Vertr.: Dipl.-Ing. Richard Rottmann, Zürich. Prior.: Italien, 10. Mai 1955.

21 a³, 75/20 (21 a¹, 36/18). 356498. 29. Juli 1957, 18 Uhr. — Doppelkoinzidenzschaltung für Fernmelde- insbesondere Fernsprechanlagen. Erf.: Dr. Ing. Giorgio Dal Monte, Mailand (Italien). Inh.: **Siemens Società per Azioni**, via Fabio Filzi 29, Mailand (Italien). Vertr.: Dipl.-Ing. Richard Rottmann, Zürich. Prior.: Italien, 28. September 1956.

21 a⁴, 49. 356499. 23. Oktober 1957, 18 Uhr. — Zeitmultiplexsystem. Erf.: Manfred Hanny, München (Deutschland). Inh.: **Siemens & Halske Aktiengesellschaft**, Berlin und München (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 31. Oktober 1956.

21 a⁴, 69. 356500. 1. Juni 1957, 12¼ Uhr. — Feinabstimmvorrichtung. Erf.: Morris Glenn Gossard, Burbank (Cal., USA). Inh.: **Standard Coil Products Co., Inc.**, 2085 North Hawthorne Avenue, Melrose Park (Ill., USA). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich.

21 a⁴, 71. 356501. 14. Mai 1958, 19 Uhr. — Ueberwachungseinrichtung für Anlagen zur drahtlosen Nachrichtenübertragung. Erf.: Willy Zimmermann, Ennetbaden. Inh.: **«Patelhold» Patentverwertungs- & Elektro-Holding AG**, Glarus.

21 a⁴, 73. 356502. 8. März 1956, 14 Uhr. — Anordnung mit mehreren Mikrowellenleitungen, welche in Parallelschaltung mit einer gemeinsamen Leitung verbunden sind. Erf.: Alfred Käch, Nussbaumen bei Baden. Inh.: **«Patelhold» Patentverwertungs- & Elektro-Holding AG**, Glarus.

21 b, 2/02. 356503. 26 septembre 1957, 17½ h. — Organe de séparation pour élément galvanique. Inv.: Pierre Abbe, Paris, et Georges Genin, Nanterre (Seine, France). Tit.: **Compagnie Générale d'Electricité**, rue La Boétie 54, Paris (France). Mand.: E. Blum & Co., Zurich. Prior.: France, 20 mai 1957.

21 b, 2/02. 356504. 26. Juni 1959, 17¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung mikroporöser Separatoren für elektrische Akkumulatoren. Erf.: Dipl.-Ing. Bernhard Malischewski, Hannover (Deutschland). Inh.: **Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft**, Dieckstrasse 42, Hagen (Westf., Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich.

21 b, 2/02. → 39 a, 11/05: 356591.

21 c, 2/02. → 80 d, 3: 356710.

21 c, 2/33. → 21 g, 1/02: 356535.

21 c, 10/04. 356505. 13. März 1958, 18 Uhr. — Kondensator-Durchführung. Erf.: Willi Olsen, Berlin-Siemensstadt, Kurt Polter, Berlin-Wannsee, und Dipl.-Ing Rudolf Boerger, Berlin-Siemensstadt (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 20. März 1957.

21 c, 14/11. 356506. 28 avril 1959, 17¼ h. — Procédé de fixation sur une cheville d'un isolateur électrique et dispositif pour sa mise en œuvre. Inv.: Ralph Alderman Widly, Fullarton Estate (S. Austr., Australie). Tit.: **The Electricity Trust of South Australia**, Kelvin Building, North Terrace, Adelaide (S. Austr., Australie). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: Australie, 28 avril 1958 et 20 avril 1959.

21 c, 18/01. 356507. 15 avril 1959, 17¾ h. — Elément tubulaire de protection, notamment pour la protection de lignes électriques. Inv.: Arthur Leslie Scott, Columbia (S. C., USA). Tit.: **Columbia Products Company**, Columbia (S. C., USA). Mand.: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève. Prior.: USA, 24 avril 1958.

21 c, 59/03. 356508. 8. Oktober 1957, 18 Uhr. — Verfahren zum selbsttätigen Einstellen und Erhalten der Drehzahl von elektrischen Regelmotoren. Erf.: Jiří Erhart, Plzeň (Tschechoslowakei). Inh.: **Závody V. I Lenina Plzeň, národní podnik**, Plzeň (Tschechoslowakei). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: Tschechoslowakei, 16. Oktober 1956.

21 c, 62/05 (21 c, 65/05). 356509. 29. Januar 1958, 18 Uhr. — Anordnung zum Konstanthalten eines bestimmten Verhältnisses der Leistungen parallelarbeitender Wechselstrommaschinen, von denen eine als Leitmaschine dient. Erf.: Dr. Ing. Hermann Harz, Berlin-Siemensstadt (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich.

21 c, 62/65 (76 c, 2/01). 356510. 6. September 1957, 18 Uhr. — Einrichtung zur automatischen Herbeiführung der Einfädelstellung eines Flyers. Erf.: Dipl.-Ing. Horst Claviez, Frankfurt a. M. (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH**, Theodor-Stern-Kai 1, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertr.: Walther Müller, Zürich. Prior.: Deutschland, 2. März 1957.

21 c, 65/05. → 21 c, 62/05: 356509.

21 c, 68/50. 356511. 25. November 1957, 24 Uhr. — Elektrische Schalteinrichtung mit einem Ueberlastschutzschalter. Erf.: Dr. Ing. Helmut Grosse-Brauckmann, Werner Eisert und Dr. Ing. Wilhelm Ziegenbein, Hameln (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH**, Theodor-Stern-Kai 1, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertr.: Walther Müller, Zürich. Prior.: Deutschland, 28. November 1956 und 6. Mai 1957.

21 c, 68/50. 356512. 5 novembre 1958, 17 h. — Dispositif de protection et de commande d'une installation triphasée. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **La Téléméeanique Electrique (Société anonyme)**, 33bis, 33ter avenue Maréchal Joffre, Nanterre (Seine, France). Mand.: Ammann & Cie, Berne. Prior.: France, 29 novembre 1957.

21 c, 68/60. 356513. 8. Juli 1960, 17 Uhr. — Nullspannungs-Zeitrelais mit Motorantrieb. Erf.: Hermann Ebert, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 30. September 1959.

21 c, 70. 356514. 7. Dezember 1956, 23 Uhr. — Niederspannungs-Hochleistungs-Sicherung. Erf.: Dipl.-Ing. Stephan Machat, Neumünster (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH**, Theodor-Stern-Kai 1, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertr.: Walther Müller, Zürich. Prior.: Deutschland, 9. Dezember 1955.

21 c, 70. 356515. 10. April 1958, 24 Uhr. — Untersatz für Sicherungspatronen mit Messerkontakten. Erf.: Ernst Enderli, Gerliswil (Luzern). Inh.: **Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel & Apparate**, Emmenbrücke (Luzern). Vertr.: Fritz Isler, Zürich.

21 c, 70. 356516. 10. April 1958, 24 Uhr. — Sicherungselement. Erf.: Klaus Gutowski, Emmenbrücke (Luzern), und Eduard Isler, Horgen (Zürich). Inh.: **Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel & Apparate**, Emmenbrücke (Luzern). Vertr.: Fritz Isler, Zürich.

21 c, 70. 356517. 10. April 1958, 24 Uhr. — Sicherungselement für Montage auf Schienen. Erf.: Eduard Isler, Horgen (Zürich). Inh.: **Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel & Apparate**, Emmenbrücke (Luzern). Vertr.: Fritz Isler, Zürich.

21 c, 72. 356518. 16. April 1957, 18 Uhr. — Ansprechzähler für Ueberspannungsableiter mit Messeinrichtung zur Zählung eines oder mehrerer Schwellenwerte elektrischer Grössen. Erf. und Inh.: Prof. Dr. Karl **Berger**, Gstadstrasse 31, Zollikon (Zürich).

21 c, 72. 356519. 28. August 1957, 17 Uhr. — Widerstandsanordnung zur Steuerung der Löschfunkenstrecke von Ueberspannungsableitern mit spannungsabhängigen Strombegrenzungswiderständen. Erf.: Dr. Willy Rabus, Stuttgart-Untertürkheim (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH**, Theodor-Stern-Kai 1, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertr.: Walther Müller, Zürich. Prior.: Deutschland, 5. September 1956.

21 d¹, 65. 356520. 30. April 1958, 16¼ Uhr. — Bürstenhalter für elektrische Maschinen. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **L. Waehendorf & Cie. Schweiz. Gummi- und Asbest-Gesellschaft**, Freiestrasse 45, Basel. Vertr.: A. Braun, Basel.

21 d², 5/50. 356521. 21. Dezember 1957, 24 Uhr. — Selbsttätige Regeleinrichtung für selbsterregte Hochfrequenz-Generatoren für industrielle Zwecke. Erf.: Dipl.-Ing. Rudolf Jankowsky und Peter Wiehn, Erlangen (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 29. Dezember 1956.

21 d², 12/01. 356522. 17. Dezember 1957, 9 Uhr. — Schutzanordnung an einem Kontaktumformer. Erf.: Dipl.-Ing. Johann Böhm, Erlangen (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 22. Dezember 1956.

21 d², 12/01. → 21 d², 12/02: 356523.

21 d², 12/02 (21 d², 12/04; 21 d², 12/01). 356523. 11. April 1957, 19 Uhr. — Gleichrichteranordnung. Erf.: Dipl.-Ing. Franz Wesselak, Erlangen (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 20. April 1956.

21 d², 12/03. 356524. 9. Juli 1957, 17 Uhr. — Schaltungsanordnung für die Steuerung eines gittergesteuerten Stromrichters. Erf.: Dipl.-Ing. Reinmar Hübner-Kosney, Berlin-Schlachtensee (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 17. Juli 1956.

21 d², 12/03. → 21 g, 12/04: 356540.

21 d², 12/04. → 21 d², 12/02: 356523.

21 d², 49. 356525. 16. Mai 1958, 20 Uhr. — Transformator oder Drosselspule mit Zylinderwicklung. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **Willem Smit & Co's Transformatorenfabriek N.V.**, Groenestraat 336, Nijmegen (Niederlande). Vertr.: A. Sahli, Zürich. Prior.: Niederlande, 28. Mai 1957.

21 d², 49. 356526. 16. Mai 1958, 20 Uhr. — Transformator oder Drosselspule mit Zylinderwicklung. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **Willem Smit & Co's Transformatorenfabriek N.V.**, Groenestraat 336, Nijmegen (Niederlande). Vertr.: A. Sahli, Zürich. Prior.: Niederlande, 28. Mai 1957.

21 d², 49. 356527. 21. Mai 1958, 20 Uhr. — Transformator oder Drosselspule mit besonders ausgeführter Isolation einer Wicklung. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **Willem Smit & Co's Transformatorenfabriek N.V.**, Groenestraat 336, Nijmegen (Niederlande). Vertr.: A. Sahli, Zürich. Prior.: Niederlande, 29. Mai 1957.

21 d², 50. 356528. 21. September 1957, 18 Uhr. — Einrichtung zur Geräuschminderung bei Kesseln, insbesondere Transformatorkesseln. Erf.: Prof. Dr. phil. Ernst Lübcke, Berlin-Charlottenburg, und Dipl.-Ing. Erich Reiplinger, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 28. September 1956.

21 e, 7/02. 356529. 25. Februar 1958, 18 Uhr. — Elektrischer Zeigerfrequenzmesser. Erf.: Dipl.-Phys. Michael Sangl, Erlangen (Deutschland). Inh.: **P. Gossen & Co. GmbH**, Erlangen (Deutschland). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Deutschland, 8. Juni 1957.

21 e, 24. 356530. 3. Februar 1958, 19 Uhr. — Anordnung zur Kompensation der Zählwerksreibung an einem Elektrizitätszähler. Erf.: Dr. Karl Weber und Dipl.-Ing. Gunter Claus, Hameln (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH**, Theodor-Stern-Kai 1, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertr.: Walther Müller, Zürich. Prior.: Deutschland, 4. Februar 1957.

21 e, 25/01. 356531. 13. August 1957, 18 Uhr. — Kraftverstärkergetriebe mit Hilfsmotor, z. B. für Elektrizitätszähler. Erf.: Wilhelm Bilz, Schwaig bei Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 25. August 1956.

21 e, 25/01. 356532. 13. August 1957, 18 Uhr. — Zähler mit Kraftverstärkergetriebe mit Hilfsmotor. Erf.: Friedrich Schmidt, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft,** Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 23. August 1956.

21 e, 25/01. 356533. 4. Januar 1958, 12 Uhr. — Elektrizitätszähler mit einer Anordnung zur Verkürzung der Zählwerksablesung bei der Dauerprüfung des Zählers. Erf.: Hermann Haenel, Wilhelm Friedrich und Gunther Vieweg, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft,** Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 12. Januar 1957.

21 e, 25/01. 356534. 11. Januar 1958, 20½ Uhr. — Triebsystem für Drehstromzähler. Erf.: Dr. Karl Weber, Hameln (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH,** Theodor-Stern-Kai 1, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertr.: Walther Müller, Zürich. Prior.: Deutschland, 21. Januar 1957.

21 e, 25/01. → 21 g, 1/02: 356535.

21 g, 1/02 (21 e, 25/01; 21 e, 2/33). 356535. (Zusatzpatent zum Hauptpatent 342291.) 2. August 1957, 17 Uhr. — Verfahren zum Füllen der Zwischenräume zwischen den Windungen von elektrischen Drahtspulen, insbesondere von Stromspulen für Elektrizitätszähler. Erf.: Hans Ritter, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft,** Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 4. August 1956.

21 g, 4/01. 356536. 7. September 1957, 12 Uhr. — Polarisiertes Relais. Erf.: Josef Fischer, Martin Aidn, Christian Lind, Alois Ruhland, Herbert Krautwald, München, und Dr. Hans Helmrich, München-Geisenbrunn (Deutschland). Inh.: **Siemens & Halske Aktiengesellschaft,** Berlin und München (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 14. September 1956.

21 g, 7/02. 356537. 30. April 1958, 18 Uhr. — Elektrisches Weidezaungerät. Erf.: Alois Seemann und Hans Zimmermann, Wädenswil (Zürich). Inh.: **Elektrozaun AG,** Wädenswil (Zürich). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.

21 g, 11/02. 356538. 18. Februar 1957, 24 Uhr. — Halbleitereinrichtung. Erf.: Duncan Hutchings Looney, Summit (N. J., USA). Inh.: **Western Electric Company, Incorporated,** Broadway 195, New York 7 (USA). Vertr.: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Prior.: USA, 7. März 1956.

21 g, 11/02. 356539. 13. Februar 1958, 15½ Uhr. — Halbleiter-Einrichtung. Erf.: Frank Leslie Howland, Morristown, und John Wesley West, Millington (N. J., USA). Inh.: **Western Electric Company, Incorporated,** Broadway 195, New York 7 (USA). Vertr.: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Prior.: USA, 1. März 1957.

21 g, 12/04 (21 d², 12/03). 356540. 3. Mai 1957, 8 Uhr. — Anordnung zur Erzeugung periodischer Steuerspannungen mit steilen Anstiegsflanken. Erf.: Fletscher E. Mc. Lane, Lancaster (N.Y., USA). Inh.: **Westinghouse Electric Corporation,** East Pittsburgh (Pa., USA). Vertr.: Max Kieser, Zürich. Prior.: USA, 7. Mai 1956.

21 g, 13/11. 356541. 23. April 1958, 18 Uhr. — Kühltopf für Sende- und Hochfrequenz-Generatorröhren mit Verdampfungskühlung. Erf.: Kurt Daubenspeck, Berlin-Neukölln (Deutschland). Inh.: **Siemens & Halske Aktiengesellschaft,** Berlin und München (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 23. April 1957.

21 g, 17/10. 356542. 14. Dezember 1957, 16 Uhr. — Drehanoden-Röntgenröhre. Erf.: Dipl.-Ing. Karl Silbermann, Erlangen (Deutschland). Inh.: **Siemens-Reiniger-Werke Aktiengesellschaft,** Luitpoldstrasse 45—47, Erlangen (Deutschland). Vertr.: Max Kieser, Zürich. Prior.: Deutschland, 4. Juni und 12. Oktober 1957.

21 g, 21/20. 356543. 5. Mai 1958, 24 Uhr. — Atomkernreaktor. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,** Winterthur.

21 g, 21/20. 356544. 21. Mai 1958, 17¼ Uhr. — Atomkernreaktor mit Gaskühlung. Erf.: Dr. Rudolf Schulten, Mannheim (Deutschland). Inh.: **Brown, Boveri & Cie. Aktiengesellschaft,** Mannheim-Käfertal (Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 7. Juni 1957.

21 g, 21/20. 356545. 11 août 1959, 18 h. — Modérateur de réacteur nucléaire. Inv.: Roger Martin, Paris (France). Tit.: **Commissariat à l'Energie Atomique,** rue de Varenne 69, Paris 7e (France). Mand.: Bovard & Cie, Berne. Prior.: France, 21 août 1958.

21 g, 21/21. 356546. 22. Mai 1958, 19 Uhr. — Kernfusionsreaktor. Erf.: Dr. Ing. Rolf Wideröe, Nussbaumen bei Baden. Inh.: **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.,** Baden.

21 g, 21/32. 356547. 9 octobre 1959, 18 h. — Coffre d'expédition pour le tranport de matières radio-actives. Inv.: Elmer Cosby Lusk, Columbus (Ohio, USA). Tit.: **The Edlow Lead Company,** Bank Street 729, Columbus 16 (Ohio, USA). Mand.: André Schott, Genève. Prior.: USA, 17 octobre 1958.

21 g, 29/10. 356548. 11. November 1957, 17¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Selenphotozellen. Erf.: Ludvík Kučera, Kyje u Prahy (Tschechoslowakei). Inh.: **ČKD Modřany, národní podnik,** Modřany u Prahy (Tschechoslowakei). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Tschechoslowakei, 14. November 1956.

21 g, 31/03. → 80 b, 8/09: 356707.

21 g, 31/03. → 80 b, 8/09: 356708.

21 h, 2/02. 356549. 23. April 1957, 17½ Uhr. — Maschine zum Einbringen einer Pulvermenge in einem Mantel eines rohrförmigen elektrischen Heizelementes. Erf.: Sterling A. Oakley, Lincolnwood (Ill., USA). Inh.: **Aktiebolaget Kanthal,** Hallstahammar (Schweden). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: USA, 25. April 1956.

21 h, 4/03. 356550. 11 février 1960, 22¼ h. — Appareil à broche tournante pour cuire des aliments. Inv. et tit.: Faliero **Bondanini,** rue Etraz 2, Lausanne. Mand.: Edmond Dégallier, Lausanne.

21 h, 29/03. 356551. 3. April 1957, 21 Uhr. — Hochfrequenz-Induktionsheizvorrichtung. Erf.: David Groffiths Jones, Cheltenham (Grossbritannien). Inh.: **Delapena & Son Limited,** Zona Works, Russell Place, Cheltenham (Grossbritannien). Vertr.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.

22 b, 3/15. 356552. 18. Januar 1957, 18½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung neuer Farbstoffe der Anthrachinonreihe. Erf.: Robert Norman Heslop, Manchester (Lancs, Grossbritannien). Inh.: **Imperial Chemical Industries Limited,** London (Grossbritannien). Vertr.: A. Braun, Basel. Prior.: Grossbritannien, 20. Januar 1956 und 4. Januar 1957.

22 i, 2 (21 a², 1/01). 356553. 24. Dezember 1957, 15 Uhr. — Verfahren zum Verkleben zweier ineinanderpassender Teile, von denen der eine aus Kunststoff und der andere aus einem Material mit unterschiedlichem Wärmeausdehnungskoeffizient besteht. Erf.: Dr. Ing. Werner Rappaport, Ober-Uster (Zürich). Inh.: **Albiswerk Zürich AG,** Albisriederstrasse 215, Zürich 9/47.

22 i, 2. → 30 d, 21: 356560.

23 e, 2. → 8 i, 1: 356435.

27 d, 3/02. 356554. 15. Januar 1958, 18½ Uhr. — Ionen-Getter-Pumpe. Erf.: Prof. Manfred von Ardenne, Dresden-Weisser Hirsch (Deutschland). Inh.: **VEB Vakutronik Dresden,** Dornblühtstrasse 14, Dresden A 21 (Deutschland). Vertr.: A. Braun, Basel. Prior.: Deutschland, 2. September 1957.

29 a, 6/01. 356555. 11. Februar 1958, 20¼ Uhr. — Spinnverfahren zur Herstellung eines eine Grundfarbe aufweisenden Kunstfadens, der Noppen einer anderen Farbe aufweist. Erf.: Ernest Edward Tallis und Jack Singleton, London (Grossbritannien). Inh.: **Courtaulds Limited,** St. Martin's-le-Grand 16, London (Grossbritannien). Vertr.: A. Braun, Basel. Prior.: Grossbritannien, 12. Februar 1957.

29 b, 3/20. 356556. 10. August 1956, 18½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Fasern aus Viskose. Erf.: Dr. Friedrich Hildebrandt, Kassel-Bettenhausen (Deutschland). Inh.: **Spinnfaser Aktiengesellschaft,** Kassel-Bettenhausen (Deutschland). Vertr.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 13. September 1955.

29 b, 3/20. 356557. 15. Januar 1958, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von künstlichen Filamenten, Filamentbündeln und Stapelfasern aus regenerierter Cellulose, die sich nach einer Schrumpfbehandlung spontan kräuseln, sowie die nach diesem Verfahren hergestellten Produkte. Erf.: Charles Leroy Henry, Candler (N. C., USA). Inh.: **Algemeue Kunstzijde Unie N.V.,** Velperweg 76, Arnhem (Niederlande). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: USA, 29. Januar 1957.

30 b, 1/01. 356558. 28 août 1959, 17¼ h. — Appareil dentaire, notamment pour l'alésage des canaux radiculaires. Inv. et tit.: Dr Louis **Fitting,** place Bel-Air 1, Lausanne. Mand.: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.

30 d, 11. 356559. 27. Januar 1958, 19 Uhr. — Damenbinde. Erf. und Inh.: Hans **Keller,** Bachtobelstrasse 209, Zürich 3/15.

30 d, 21 (81 e, 26/02; 22 i, 2). 356560. 25 mai 1956, 17¾ h. — Procédé de fabrication d'un article adhésif, appareil pour la mise en œuvre de ce procédé et article obtenu par ce procédé. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **The Scholl Manufacturing Company Limited,** St. John Street 190, Londres E. C. 1 (Grande-Bretagne). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 27 juin 1955 et 7 mars 1956.

30 d, 22. 356561. 3. März 1958, 18½ Uhr. — Pflaster für den Wundverschluss. Erf.: Dr. med. Wilhelm Schütz, Heilbronn (Deutschland). Inh.: **Lohmann KG,** Fahr/Rhein (Deutschland). Vertr.: A. Braun, Basel. Prior.: Deutschland, 4. März 1957 und 22. Februar 1958.

30 h, 13/08 (8 m, 10/01). 356562. 31 octobre 1958, 17½ h. — Procédé pour préparer une composition tinctoriale permettant de tendre les cheveux et autres fibres kératimiques non textiles, composition obtenue par ce procédé et utilisation de cette composition. Les inventeurs ont renoncé à être mentionnés comme tels. Tit.: **Société Monsavon-L'Oréal,** rue Royale 14, Paris 8e (France). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: France, 8 janvier 1958.

30 i, 3. 356563. 5. Juli 1957, 21 Uhr. — Keimtötendes Gemisch. Erf.: Daniel Stewart, Uphall (Grossbritannien). Inh.: **Scottish Oils Limited,** Bothwell Street 53, Glasgow (Grossbritannien). Vertr.: J. Spälty, Zürich. Prior.: Grossbritannien, 9. August 1956.

30 k, 1/02. 356564. 18. September 1957, 19 Uhr. — Gerät zur Behandlung von Blut mit Sauerstoff. Erf. und Inh.: Theodore H. **Gewecke,** Grove Street 2105, Glenview, und Cyrus B. **Broman,** Isabella 3030, Evanston (Ill., USA). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: USA, 18. September 1956.

30 k, 3/02. 356565. 1er juillet 1959, 17½ h. — Ensemble pour injections hypodermiques. Inv.: Samuel James Everett, Thornton Heath (Surrey, Grande-Bretagne). Tit.: **S. & R. J. Everett & Company Limited,** London Road 939, Thornton Heath (Surrey, Grande-Bretagne). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 1er juillet et 15 octobre 1958.

30 k, 3/02. 356566. 14 octobre 1959, 18 h. — Ampoule à injection. Inv.: Vagn Hassing, Vanlose, Henning Juncher, Frederiksberg, et Knud Erik Rasmussen, Holte (Danemark). Tit.: **Novo Terapeutisk Laboratorium A/S,** Fuglebakkevej 115, Copenhague (Danemark). Mand.: Dr Arnold R. Egli, Zurich. Prior.: Danemark, 17 octobre 1958.

31 c, 27/01. 356567. 9. September 1955, 17½ Uhr. — Behälter für geschmolzene Metalle. Erf.: Frank Lee Howard, Trentwood (Wash., USA). Inh.: **Kaiser Aluminum & Chemical Corporation,** Broadway 1924, Oakland 12 (Cal., USA). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: USA, 9. September 1954.

31 c, 27/03. 356658. 22. Mai 1958, 18 Uhr. — Fahrbare Giessvorrichtung. Erf. und Inh.: Edwin **Schütz,** Goldwandstrasse 29 a, Baden (Aargau). Vertr.: Naegeli & Co., Bern.

31 c, 29/01. 356569. 13. Januar 1958, 17 Uhr. — Vorrichtung zum Wenden der Unterformkasten bei automatisch arbeitender Anlage zur Herstellung giessfertiger Formen. Erf.: Franz Vielwerth, Karlsruhe-Durlach (Deutschland). Inh.: **Badische Maschinenfabrik AG, Seboldwerk,** Karlsruhe-Durlach (Deutschland). Vertr.: George Römpler, Locarno. Prior.: Deutschland, 15. Januar 1957.

31 c, 29/01. → 81 e, 107: 356715.

34 b, 9/01. 356570. 26 juin 1959, 17¾ h. — Presse-fruits. Inv. et tit.: Jean **Mautelet,** rue Jules Ferry 11, Bagnolet (Seine, France). Mand.: André Schott, Genève. Prior.: Luxembourg, 1er août 1958.

34 i, 7/05. 356571. 21 août 1959, 18½ h. — Dispositif de fixation. Inv. et tit.: Aimé **Nicaty,** «Les Remparts», Villeneuve (Vaud). Mand.: A. Bugnion, Genève.

34 i, 11. 356572. 20. Februar 1958, 19 Uhr. — Tischplatte, insbesondere für Schulmöbel. Erf.: Paul Akabor, Rheineck-St. Gallen. Inh.: **Palor AG,** Niederurnen. Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.

34 i, 15/03. 356573. 12. Oktober 1957, 12½ Uhr. — Montier- und verstellbares Regal. Erf.: Nils Erik Strinning, Saltsjöbaden, und Bertil Valdemar Berglind, Enskede (Schweden). Inh.: Nils Erik **Strinning,** Stockholmsvägen 48, Saltsjöbaden, und **String Design AB,** Kungsgatan 51, Stockholm (Schweden). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Schweden, 13. Oktober 1956.

34 k, 1/02. 356574. 8. August 1957, 15¾ Uhr. — Waschvorrichtung mit zweiteiligem kofferartigem Gehäuse. Erf. und Inh.: Erich **Solbach**, Viersen (Rheinland, Deutschland). Vertr.: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Prior.: Deutschland, 21. August 1956.

34 k, 4/05. 356575. 31. März 1958, 20 Uhr. — Handtuch-Automat. Erf. und Inh.: André **Frei**, Betriebs-Ingenieur, Kalchbühlstrasse 146, Zürich 8. Vertr.: A. Sahli, Zürich.

34 l, 7/02. → 60, 35: 356670.

34 l, 9/03. 356576. 24 octobre 1959, 13½ h. — Appareil muni d'un dispositif exothermique. Inv. et tit.: Pedro **del Alcazar y Caro**, Juan Bravo 9, Madrid (Espagne). Mand.: A. Bugnion, Genève. Prior.: Espagne, 1er août 1959.

36 d, 1/20. 356577. 6. Februar 1958, 18 Uhr. — Flüssigkeits-Abscheider für die in Gasen mitgeführten Flüssigkeiten, insbesondere für Klimaanlagen oder Befeuchtungsanlagen mit Wasservernebelung. Erf.: Karl Fischer, Meilen, und Walter Bebie, Stäfa (Zürich). Inh.: **Ventilator AG**, Stäfa (Zürich). Vertr.: Fritz Isler, Zürich.

37 a, 4. 356578. 19. August 1957, 19 Uhr. — Einrichtung zur Unterteilung von Räumen. Erf. und Inh.: Hans Rudolf **Scheuk**, Sonnenweg 5, Buchs (Aargau). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.

37 a, 4. 356579. 1er juin 1959, 18 h. — Elément de façade destiné à être monté sur une ossature de bâtiment. Inv. et tit.: Walter Ciro **Cavecchi**, industriel, et Jacques Célestin **Cavecchi**, industriel, avenue du Capitaine Glarner 54, Saint-Ouen (Seine, France). Mand.: Richard Rottmann, ing. dipl., Zurich. Prior.: France, 5 juin 1958 et 5 mai 1959.

37 b, 2/01 (39 a, 17/01). 356580. 25. November 1957, 17¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Tafeln aus Kunststoff und nach diesem Verfahren hergestellte Kunststofftafel. Erf.: Dipl.-Ing. Roderich Gräff, Weiden/Opf. (Deutschland). Inh.: **Deutsche Tafelglas Aktiengesellschaft Detag**, Fürth (Bayern, Deutschland). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: Deutschland, 5. Dezember 1956.

37 b, 2/02 (80 b, 21/06). 356581. 19 février 1959, 17 h. — Corps composite. Inv.: Robert Barrett Pond, Westminster (Md., USA). Tit.: **Marvalaud, Incorporated**, Top of Ridge Road, Westminster (Md., USA). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: USA, 21 février 1958.

37 b, 3/02. 356582. 20. Februar 1959, 18½ Uhr. — Gitterträger. Erf. und Inh.: Ernst **Anderegg**, Mittlere Strasse 156, Basel-Allschwil. Vertr.: A. Braun, Basel.

37 b, 4/01. 356583. 17 juin 1959, 18 h. — Tendeur pour béton précontraint. Inv.: Alan James Harris, Londres (Grande-Bretagne). Tit.: **Span Tendons Limited**, Old Broad Street 54, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne). Mand.: Fritz Isler, Zurich.

37 d, 5. → 38 k, 2/01: 356589.

37 d, 11. 356584. 12. Juni 1959, 16½ Uhr. — Fenster. Erf. und Inh.: Lars **Hamrée**, Artillerigatan 6, Stockholm (Schweden). Vertr.: Friedr. G. Naegeli, Dipl.-Ing. ETH, Bern. Prior.: Schweden, 23. Juni 1958.

37 d, 17 (37 d, 24/01). 356585. 3. Oktober 1957, 24 Uhr. — Metallfenster oder Metalltüre. Erf.: Jul. Hädrich, Zürich. Inh.: **Jul. Hädrich & Co.**, Profil-Presswerk - Eisen- und Metallbau, Freilagerstrasse 29, Zürich 9/47.

37 d, 24/01. → 37 d, 17: 356585.

37 e, 3. 356586. (Brevet additionnel subordonné au brevet principal 322907.) 27 août 1959, 16½ h. — Ferrure. Inv.: Charles Gay, Genève. Tit.: Vincent **Coray**, chemin de Grandchamp 16, Aïre-Genève, et Charles **Gay**, rue de la Coulouvrenière 17, Genève. Mand.: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.

38 a, 7. 356587. 11. Februar 1958, 20 Uhr. — Zusatzvorrichtung an motorisch angetriebenen Handsägen. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **Scintilla AG**, Solothurn.

38 a, 11. 356588. 12. Juni 1957, 17½ Uhr. — Sägeblatt. Erf.: Oskar Wellauer, Zürich. Inh.: **Hintermeister & Co.**, Quellenstrasse 25, Zürich. Vertr.: E. Blum & Co., Zürich.

38 k, 2/01 (37 d, 5). 356589. 23. Dezember 1959, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Mosaik-Parkett-Tafeln und nach diesem Verfahren hergestellte Mosaik-Parkett-Tafel. Erf.: Hans Otto Metzger, Höfen/Enz (Württ., Deutschland). Inh.: **Krauth & Co.**, Höfen/Enz (Württ., Deutschland). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Deutschland, 23. Januar, 13. Februar, 23. und 28. April 1959.

39 a, 10/15. 356590. 19. März 1957, 18½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Gegenständen von beträchtlicher Länge aus Polytetrafluoräthylen durch Strangpressen. Erf.: Alton Stanley Vanderhoof, Irvington (N. J., USA). Inh.: **Resistoflex Corporation**, Woodland Road, Roseland (N. J., USA). Vertr.: A. Braun, Basel.

39 a, 11/05 (21 b, 2/02). 356591. 29. Mai 1958, 17¼ Uhr. — Einrichtung zum Auftragen einer Schicht sehr feinen Pulvers. Erf.: Dipl.-Ing. Richard Rabl, Wien (Oesterreich). Inh.: **Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft**, Dieckstrasse 42, Hagen (Westf., Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Oesterreich, 29. Juni 1957.

39 a, 14 (54 c, 1). 356592. 3. Januar 1958, 18½ Uhr. — Verfahren zum Verkleben einer hydrophoben Polyäthylenüberzugsschicht mit einem hydrophilen Material. Erf.: Bo Erik Stenqvist, Lund (Schweden). Inh.: **AB Åkerlund & Rausing**, Södra Industriområdet, Lund (Schweden). Vertr.: A. Braun, Basel. Prior.: Schweden, 4. Januar 1957.

39 a, 16. 356593. 7. Oktober 1957, 18¼ Uhr. — Thermoplastische Kunststoffolie und Verfahren zu ihrer Herstellung. Erf.: Pompilio Musso und Giuseppe Guzzetta, Mailand (Italien). Inh.: **Montecatini Soc. Gen. per l'Industria Mineraria e Chimica**, via F. Turati 18, Mailand (Italien), und Karl **Ziegler**, Kaiser Wilhelm-Platz 1, Mülheim-Ruhr (Deutschland). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: Italien, 11. Oktober 1956.

39 a, 17/01. → 37 b, 2/01: 356580.

39 a, 19/07. 356594. 14 décembre 1959, 17 h. — Moule pour la production d'un élastomère mousseux. Inv.: Charles Orlando Miserentino, Buffalo, William Andrew Himmler, Tonawanda, et Jack Courtney Mitchell, Grand Island (N.Y., USA). Tit.: **Dunlop Rubber Company Limited**, Albany Street, Londres N.W. 1 (Grande-Bretagne). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: USA, 17 décembre 1958.

39 b, 22/06. 356595. 11 août 1956, 14¼ h. — Procédé de préparation d'une feuille fibreuse chargée de résine. Inv.: Robert Patrick Hopkins, Ardsley, et Harold Charles Young, Philadelphia (Pa., USA). Tit.: **Rohm & Haas Company**, 222 West Washington Square, Philadelphia (Pa., USA). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: USA, 12 août 1955.

39 c, 25/01. 356596. 2 août 1956, 18 h. — Procédé de préparation d'interpolymères du cyanure de vinylidène. Inv.: Hansjörg Heller, Bâle. Tit.: **The B. F. Goodrich Company**, Park Avenue 230, New York (USA). Mand.: E. Blum & Co., Zurich. Prior.: USA, 3 août 1955.

39 c, 25/01. 356597. 22 septembre 1956, 14½ h. — Procédé de polymérisation d'oléfines. Inv.: John Paul Hogan und Harry Newell Claudy, Bartlesville (Okla., USA). Tit.: **Phillips Petroleum Company**, Bartlesville (Okla., USA). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: USA, 22 septembre 1955.

39 c, 30. 356598. 9 novembre 1956, 17 h. — Procédé de préparation de matières polymères. Inv.: Derek John Angier, William Ferguson Watson et Raymond John Ceresa, Welwyn Garden City (Herts, Grande-Bretagne). Tit.: **The Natural Rubber Producers' Research Association**, Buckingham Street 19, Adelphi, Londres W. C. 2 (Grande-Bretagne). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 9 novembre 1955, 7 mai et 16 octobre 1956.

40 a, 47/20 (40 b, 19). 356599. 5 octobre 1956, 18¾ h. — Procédé de fabrication simultanée de calcium et de silicoaluminium. Inv. et tit.: Jean-Lucien **Andrieux**, rue Lesdiguières 7, et Etienne **Bonnier**, avenue Jean Perrot 6, Grenoble (France). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: France, 5 octobre 1955.

40 h, 19. → 40 a, 47/20: 356599.

40 e, 6/04. 356600. 24. Februar 1958, 24 Uhr. — Gashaube an Aluminium-Elektrolyseöfen. Erf.: Walter Eigenheer, Siders (Wallis). Inh.: **Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft**, Chippis (Wallis).

42 h, 24. 356601. (Zusatzpatent zum Hauptpatent 343653.) 4. Juni 1957, 18½ Uhr. — Optische Einstell- und Messvorrichtung. Erf.: Dr. Gerhard Stade, Frankfurt a. M.-Süd (Deutschland). Inh.: **Herbert Lindner GmbH**, Lübarser Strasse 8—38, Berlin-Wittenau (Deutschland). Vertr.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 10. Oktober 1956.

42 b, 26/03. 356602. 16. Februar 1957, 12 Uhr. — Optische Einrichtung für Projektion und Phantomeinspiegelung an spanabhebenden Werkzeugmaschinen. Erf.: Dipl.-Phys. Friedrich Papke, Braunschweig (Deutschland). Inh.: **Voigtländer Aktiengesellschaft**, Berlinerstrasse 53, Braunschweig (Deutschland). Vertr.: A. Rossel, Zürich. Prior.: Deutschland, 24. Februar 1956.

42 c, 18. 356603. 7. März 1957, 18½ Uhr. — Einrichtung zur elektro-optischen Entfernungsmessung. Erf.: Klaus Hildebrand, Berlin-Neukölln, und Hugo Pocher, Berlin-Friedenau (Deutschland). Inh.: **Askania-Werke Aktiengesellschaft**, Bundesallee 86—89, Berlin-Friedenau (Deutschland). Vertr.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 10. März, 21. März und 2. Mai 1956.

42 d, 2/50 (42 f, 32/02). 356604. 18. Mai 1957, 12½ Uhr. — Einrichtung zur Aufnahme von Messwerten. Erf.: Heinz Adolf Dzaack, Enebyberg (Schweden). Inh.: **Kooperativa Förbundet Ekonomisk Förening**, Stadsgarden 6, Stockholm (Schweden). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: Schweden, 29. Mai 1956 und 18. März 1957.

42 f, 31/01 (42 f, 32/01). 356605. 6. Januar 1958, 24 Uhr. — Registriereinrichtung an Gattierungswaagen. Erf.: Rudolf Schneider, Balingen (Württ., Deutschland). Inh.: **Bizerba-Waagenfabrik Wilhelm Kraut Komm.-Ges.**, Balingen (Württ., Deutschland). Vertr.: Dr. H. Scheidegger, Zürich. Prior.: Deutschland, 21. Februar 1957.

42 f, 32/01. → 42 f, 31/01: 356605.

42 f, 32/02. → 42 d, 2/50: 356604.

42 g, 10/02. 356606. 28 mars 1958, 19½ h. — Support pour enregistrement et procédé pour sa fabrication. Inv. et tit.: Serge Léon Louis **Cailliot**, rue du Bois de Boulogne 38, Neuilly-sur-Seine (France). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: France, 2 avril 1957.

42 g, 17/05. 356607. 23 septembre 1958, 18½ h. — Mécanisme d'entraînement du plateau tourne-disques d'un appareil portatif combiné d'enregistrement et de reproduction. Inv.: Donald Frederick Balmer, East River, et William Henry Lyon, Orange (Conn., USA). Tit.: **The SoundScriber Corporation**, Middletown Avenue 6, North Haven (Conn., USA). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: USA, 27 janvier 1958.

42 g, 26/01. → 47a, 17: 356643.

42 g, 27/02. 356608. 18 novembre 1958, 24 h. — Magasin pour feuilles d'enregistrement magnétique sonore. Inv.: Yasushi Hoshino, Mamoru Namikawa, Tokyo, et Shigezo Tochihara, Kawasaki-shi/Kanagawa Prefecture (Japon). Tit.: **Tokyo Denki Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha**, No. 2—3, 1-chome, Kanda-Nakamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, et Yasushi **Hoshino**, No. 462, 1-chome, Tamagawa-Okusawacho, Setagaya-ku, Tokyo (Japon). Mand.: André Schott, Genève. Prior.: Japon, 20 novembre 1957.

42 h, 18/02. 356609. 28. Juni 1957, 18 Uhr. — Direkt anzeigendes Taschen-Farbmessgerät. Erf.: Dipl.-Phys. Hans Försterling und Helmut Peter, Erlangen (Deutschland). Inh.: **P. Gossen & Co. GmbH**, Nägelsbachstrasse 25, Erlangen (Deutschland). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Deutschland, 27. März 1957.

42 h, 32/01. 356610. 23. September 1957, 18 Uhr. — Apparat zur Augenuntersuchung. Erf.: John Robert Wright, Eggertsville/N.Y., George Frederick Sehenk, Buffalo/N.Y., John Truman Armbruster, Niagara Fall/N.Y., und Milton Ray Thorburn, Southbridge/Mass. (USA). Inh.: **American Optical Company**, Mechanic Street 14, Southbridge (Mass., USA). Vertr.: Fritz Isler, Zürich.

42 k, 1/04. 356611. 19. September 1957, 17¾ Uhr. — Elektromagnetischer Kraftmesser. Erf.: Bořivoj Dubský und Oldřich Straka, Praha (Tschechoslowakei). Inh.: **Výzkumný a zkušební letecký ústav** Letňany u Prahy (Tschechoslowakei). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: Tschechoslowakei, 20. September 1956.

42 k, 1/04 (42 k, 12/05). 356612. 3. Oktober 1957, 18 Uhr. — Elektromagnetische Einrichtung zur Druckmessung. Erf.: Bořivoj Dubský und Oldřich Straka, Praha (Tschechoslowakei). Inh.: **Výzkumný a zkušební letecký ústav**, Letňany u Prahy (Tschechoslowakei). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: Tschechoslowakei, 6. Oktober 1956.

42 k, 12/05. → 42 k, 1/04: 356612.

42 l, 3/09. 356613. 4. Juni 1957, 18 Uhr. — Schaltung zur laufenden Kontrolle der Zusammensetzung eines mindestens aus zwei Komponenten bestehenden chemischen Gemisches. Erf.: Forrest Arthur Nelson, Palo Alto, und Martin Everett Packard, Menlo Park (Cal., USA). Inh.: **Varian Associates**, Hansen Way 611, Palo Alto (Cal., USA). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: USA, 4. Juni 1956.

42 m, 14. 356614. 11. März 1958, 17 Uhr. — Einrichtung zur Konvertierung von Dezimalzahlen in Binärzahlen oder umgekehrt. Erf.: Dipl.-Math. Wolfgang Händler und Dr. Hans-Otto Leilich, Backnang (Württ., Deutschland). Inh.: **Telefunken Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Sickingenstrasse 71, Berlin N.W. 87 (Deutschland). Vertr.: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. Prior.: Deutschland, 20. März 1957.

42 q, 2/02 (46 c⁴, 13). 356615. 1. November 1957, 18 Uhr. — Thermostatisch betätigtes Durchfluss-Regelventil. Erf.: Louis Medart Puster, Knoxville (Tenn., USA). Inh.: **Robertshaw-Fulton Controls Company,** 110 East Otterman Street, Greensburg (Pa., USA). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: USA, 7. Januar 1957.

43 a, 16/02. 356616. 2 luglio 1958, ore 17¼. — Apparecchio per selezionare le monete secondo il diametro. Inv. e tit.: Raffaele **Spinelli,** via Dante 2, Genova (Italia). Mand.: Ammann & Cia, Berna.

43 a, 41/01. 356617. 1° aprile 1958, ore 18. Perforatore di zona in una macchina contabile. Inv.: Teresio Gassino e Dott. ing. Guglielmo Lanza, Ivrea/Torino (Italia). Tit.: **Ing. C. Olivetti & C. S. p. A.,** Ivrea/Torino (Italia). Mand.: Naegeli & Cia, Berna. Prior.: Italia, 10 aprile 1957.

43 a, 41/03. 356618. 27. Dezember 1956, 8¾ Uhr. — Verfahren zur Unterscheidung von Gegenständen. Erf.: Richard Kaspar Orthuber, Fort Wayne (Ind., USA). Inh.: **Standard Telephon und Radio AG,** Seestrasse 395, Zürich 2/38. Vertr.: Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, Bern. Prior.: USA, 30. Dezember 1955.

43 a, 41/03. 356619. 13. März 1957, 18 Uhr. — Anordnung zur Auswahl und Feststellung eines Maximums aus nacheinander in eine Relaiskombination eingetasteten Zahlen einer Zahlenreihe. Erf.: Wilhelm Bilz, Schwaig bei Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft,** Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertr.: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Prior.: Deutschland, 17. März 1956.

43 a, 42/01. 356620. 3. Februar 1958, 19 Uhr. — Registriervorrichtung zur Betriebsüberwachung. Erf.: Heino Burmester, Heiligenhaus (Bez. Düsseldorf, Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH,** Theodor-Stern-Kai 1, Frankfurt a. M. (Deutschland). Vertr.: Walther Müller, Zürich. Prior.: Deutschland, 4. Februar 1957.

44 a, 43. → 47a, 1: 356639.

44 a, 45. 356621. 3. Juli 1957, 18 Uhr. — Anpassungsfähiger Fingerring. Erf. und Inh.: Moe **Manne,** Central Avenue 220, Lawrence (N.Y., USA). Vertr.: A. Bugnion, Genf. Prior.: USA, 9. Juli 1956.

45 a, 51/02 (45 a, 63/02). 356622. 17. Mai 1957, 18 Uhr. — Vorrichtung an Fahrzeugen zum Betreiben von Arbeitsgeräten, insbesondere für die Landwirtschaft. Erf.: Otto Wedel, Windsheim (Bayern, Deutschland). Inh.: **Maschinenfabrik Schmotzer GmbH** und Otto **Wedel,** Ingenieur, Erbsengasse 4 a, Windsheim (Bayern, Deutschland). Vertr.: A. Racheli, Bellinzona.

45 a, 63/02. → 45 a, 51/02: 356622.

45 a, 63/12 (63 c, 85). 356623. 17. Mai 1957, 18 Uhr. — Elektrischer Antrieb für Kraftheber an Kraftfahrzeugen, insbesondere landwirtschaftlichen Zugmaschinen. Erf.: Otto Wedel, Windsheim (Bayern, Deutschland). Inh.: **Maschinenfabrik Schmotzer GmbH** und Otto **Wedel,** Ingenieur, Erbsengasse 4 a, Windsheim (Bayern, Deutschland). Vertr.: A. Racheli, Bellinzona.

45 a, 65/02 (84 d, 6/01). 356624. 27 août 1959, 17 h. — Dispositif destiné à être monté sur un tracteur pour supporter un outil dans des positions latérales à celui-ci. Inv.: Percival Henry Morrison et Percival James Packman, Twyford (Berks, Grande-Bretagne). Tit.: **Leeford (London) Limited,** Upper Brook Street 33, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 29 août 1958.

45 c, 15/04. 356625. 20. Januar 1958, 17¼ Uhr. — Vorrichtung an Kartoffelgrabern. Erf. und Inh.: Trygve **Kverneland,** Kvernaland (Norwegen). Vetr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Norwegen, 22. Januar 1957.

45 c, 17/10. 356626. 27. Januar 1958, 14¾ Uhr. — Sammelgerät für Schüttgut. Erf. und Inh.: Fritz **Bur,** Fabrikant, Obergrundstrasse 125, Luzern. Vertr.: Ernst F. Zbinden, Luzern.

45 c, 83/00. 356627. 9. Mai 1956, 24 Uhr. — Vorrichtung zum seitlichen Versetzen am Boden liegenden Erntegutes. Erf.: Cornelis van der Lely, Zug (Schweiz), und Ary van der Lely, Maasland (Niederlande). Inh.: **C. van der Lely N.V.,** Weverskade 10, Maasland (Niederlande). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Niederlande, 14. Mai 1955.

45 c, 83/00. 356628. 26. Februar 1957, 18 Uhr. — Rechengerät zum seitlichen Versetzen auf dem Boden liegenden Erntegutes. Erf.: Cornelis van der Lely, Maasland (Niederlande). Inh.: **C. van der Lely N.V.,** Weverskade 10, Maasland (Niederlande). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Niederlande, 9. März 1956.

45 c, 83/00. 356629. 26. Februar 1957, 18 Uhr. — Rechengerät zum seitlichen Versetzen auf dem Boden liegenden Erntegutes. Erf.: Cornelis van der Lely, Maasland (Niederlande). Inh.: **C. van der Lely N.V.,** Weverskade 10, Maasland (Niederlande). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Niederlande, 9. März 1956.

45 c, 83/00. 356630. 8. Mai 1957, 24 Uhr. — Landwirtschaftliches Erntegerät mit Rechenrädern. Erf.: Cornelis van der Lely und Ary van der Lely, Maasland (Niederlande). Inh.: **C. van der Lely N.V.,** Weverskade 10, Maasland (Niederlande). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Niederlande, 19. Mai 1956.

45 c, 83/00. 356631. 23. September 1957, 18 Uhr. — Vorrichtung zum seitlichen Versetzen am Boden liegenden Ernteguts. Erf.: Cornelis van der Lely und Ary van der Lely, Maasland (Niederlande). Inh.: **C. van der Lely N.V.,** Weverskade 10, Maasland (Niederlande). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Niederlande, 29. September 1956.

45 g, 5/10. 356632. 22 juillet 1958, 18 h. — Pulsateur pneumatique pour machines à traire. Inv.: Joseph Léonard Marie Lageot et Jean Armand Julien Albert Dujardin, Remicourt (Belgique). Tit.: **Ecrèmeuses Mélotte Société Anonyme,** Remicourt (Belgique). Mand.: Dr Arnold R. Egli, Zurich. Prior.: Belgique, 22 février et 29 avril 1958.

45 g, 25/16. 356633. 7. Februar 1958, 18 Uhr. — Käserei-Einrichtung. Erf. und Inh.: Alois **Aregger,** Schmiede, Daiwil (Luzern) Vertr.: Ernst F. Zbinden, Luzern.

45 h, 39/00 (81 c, 13). 356634. 17 août 1959, 18 h. — Boîte d'emballage pour aliment de volailles. Inv.: André Aubert, Cossonay-Gare (Vaud). Tit.: **Provimi S.A.,** Cossonay-Gare (Vaud). Mand.: Bovard & Cie, Berne.

45 l, 9/00. 356635. 16. Mai 1956, 18½ Uhr. — Fungizides Mittel. Erf.: Waldo Buford Ligett, Pontiac/Mich., Rex DeWayne Closson, Northville/Mich., und John Patrick McDermott, Springfield/N. J. (USA). Inh.: **Ethyl Corporation,** Park Avenue 100, New York 17, und **Esso Research & Engineering Company,** P. O. Box 243, Elizabeth/N. J. (USA). Vertr.: A. Braun, Basel. Prior.: USA, 17. und 27. Mai 1955.

46 c², 114. 356636. 11. Juni 1957, 17¼ Uhr. — Einspritzventil für einen Dieselmotor sowie Verfahren zum Betrieb desselben. Erf.: Judson L. Philips, Upper Montclair/N. J., und Thomas J. Bov, Hamilton/Ohio (USA). Inh.: **Esso Research and Engineering Company,** Elizabeth (N. J., USA). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: USA, 15. Juni 1956.

46 c⁴, 13. → 42 q, 2/02: 356615.

46 c⁵, 12/02. 356637. 24. September 1957, 18 Uhr. — Getriebeeinrichtung mit einer als elektrische Anlassvorrichtung oder Dynamo wirkenden Maschine und einer von Hand zu betätigenden Anlassvorrichtung, für Verbrennungsmotoren. Erf.: Jindřich Dobrohruška, Beroun (Tschechoslowakei). Inh.: **Výzkumný a zkušebni leteckÝ ústav,** Letňany u Prahy (Tschechoslowakei). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.

46 f, 10. 356638. 25. Februar 1958, 17½ Uhr. — Gasturbinenanlage. Erf.: Dr. Ing. Ulrich Opreeht, Buchs (St.Gallen). Inh.: **Aktiengesellschaft Adolph Saurer,** Arbon (Thurgau). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich.

47 a, 1 (3 c, 9; 44 a, 43). 356639. 23. März 1957, 10 Uhr. — Lösbare Verbindung zweier Elemente. Erf. und Inh.: Nellie **Fried-Stein,** Greencroft Cardens 43, London N.W. 6 (Grossbritannien). Vertr.: Mareel Pinkers, Zürich. Prior.: Grossbritannien, 29. August 1956.

47 a, 2. 356640. 27 juillet 1959, 18¼ h. — Procédé de fabrication d'un rivet tubulaire, dispositif pour la mise en œuvre du procédé et rivet tubulaire obtenu par ce procédé. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **Olympie Screw & Rivet Corporation,** South Dolan Street 11445, Downey (Cal., USA). Mand.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zurich.

47 a, 2. 356641. 27 juillet 1959, 18¼ h. — Procédé de fabrication d'un rivet tubulaire et rivet tubulaire obtenu par ce procédé. Les inventeurs ont renoncé à être mentionnés comme tels. Tit.: **Olympie Screw & Rivet Corporation,** South Dolan Street 11445, Downey (Cal., USA). Mand.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zurich.

47 a, 5. 356642. 9 octobre 1959, 17¾ h. — Dispositif d'assemblage d'au moins deux éléments et procédé de mise en action de ce dispositif. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **Olympie Screw & Rivet Corporation,** South Dolan Street 11445, Downey (Cal., USA). Mand.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zurich. Prior.: USA, 17 février 1959.

47 a, 17 (42 g, 26/01). 356643. 16. Januar 1958, 11 Uhr. — Einrichtung zur elastischen Abpufferung von Teilen eines Gerätes gegen andere Geräteteile, etwa einer Plattenspielertragplatte gegen das Plattenspielergehäuse, und zur Aufhebung des Pufferspieles zwecks gefahrloser Beförderung des Gerätes. Erf.: Gerhard von Magnus, Vaduz (Liechtenstein). Inh.: **Contina Bureau- und Rechenmaschinenfabrik Aktiengesellschaft,** Vaduz (Liechtenstein). Vertr.: Dr. Berthold Dukas, Zürich. Prior.: Oesterreich, 9. Februar 1957.

47 b, 12. 356644. 22 juillet 1959, 20 h. — Douille de retenue provisoire des aiguilles dans la bague extérieure d'un roulement à aiguilles. Inv.: Alfred Pitner, Paris (France). Tit.: Alfred **Pitner,** quai d'Orsay 89, Paris, et **Société Anonyme des Roulements à Aiguilles,** boulevard National 133—137, Rueil-Malmaison/Seine-et-Oise (France). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: France, 24 mars 1959.

47 c, 4. 356645. 15 décembre 1959, 19 h. — Dispositif d'articulation universelle à double cardan et rotule. Les inventeurs ont renoncé à être mentionnés comme tels. Tit.: **Société Anonyme des Roulements à Aiguilles,** boulevard National 133-137, Rueil-Malmaison/Seine-et-Oise, et **Régie Nationale des Usines Renault,** avenue Emile Zola 8—10, Billancourt/Seine (France). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: France, 19 décembre 1958, 4 février et 29 mai 1959.

47 e, 35. → 83 c, 5/00: 356726.

47 f, 4. → 47 g, 21/06: 356649.

47 f, 9. 356646. 29. November 1957, 17¼ Uhr. — Lösbare Schlauchverbindung. Erf.: Derk Jan Voorhorst, Arnhem (Niederlande). Inh.: **W. J. Stokvis' Koninklijke Fabriek van Metaalwerken N.V.,** Vijfzinnenstraat 85, Arnhem (Niederlande). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Niederlande, 21. Dezember 1956.

47 f, 22/80 (59 b, 2). 356647. 28. September 1956, 18 Uhr. — Dichtung. Erf.: Sixten Englesson, Djursholm (Schweden). Inh.: **Aktiebolaget Flygts Pumpar,** Riddargatan 12, Stockholm, und Sixten **Englesson,** Midgårdvägen 12, Djursholm (Schweden). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Schweden, 29. September 1955.

47 f, 22/85. 356648. 18. September 1957, 17¾ Uhr. — Mit elastischem Dichtungsring versehene Dichtung für gegeneinander bewegliche Teile. Erf.: Johann Huber, München (Deutschland). Inh.: **Knorr-Bremse GmbH,** Moosacher Strasse 80, München 13 (Deutschland). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Deutschland, 2. Oktober 1956.

47 f, 22/90. → 59 b, 2: 356668.

47 g, 21/06 (47 f, 4). 356649. 20. März 1958, 18½ Uhr. — Schlauchleitung mit Quetschhahn für korrosive Flüssigkeiten. Erf. und Inh.: August **Tobler,** Bruggrain 9, Reinach (Baselland). Vertr.: A. Braun, Basel.

47 h, 3. 356650. 12. Dezember 1956, 18¼ Uhr. — Schneckengetriebe. Erf.: Erich Parz, Berlin-Weissensee (Deutschland). Inh.: **VEB Zahnselneidemaschinenfabrik Modul,** Karl-Marx-Stadt (Deutschland). Vertr.: Naegeli & Co., Bern.

47 h, 21. 356651. 21 avril 1959, 18 h. — Dispositif pour transformer un mouvement de rotation continu en un mouvement intermittent. Inv.: Gilmore Tilmen Schjeldahl, Northfield, et Jay Dean Thompson, St. Paul (Minn., USA). Tit.: **G.T Schjeldahl Company,** Medical Arts Building, Northfield (Minn., USA). Mand.: Fritz Isler, Zurich.

47 i, 1. 356652. 7. Dezember 1960, 24 Uhr. — Feingarätelager. Erf.: Dipl.-Ing. Heinrich Merz, Zug. Inh.: **Landis & Gyr AG,** Zug.

49 b, 5/05. → 75 a, 14: 356691.

49 b, 13 (83 c, 3/00). 356653. 6 mars 1959, 18 h. — Dispositif pour pointer une pièce sur une machine-outil. Inv. et tit.: Walther **Baumann,** Terreaux 2, La Chaux-de-Fonds. Mand.: A. Bugnion, Genève.

49 c, 30/01. 356654. 6 novembre 1959, 19 h. — Appareil pour distribuer une à une des pièces se trouvant en vrac. Inv. et tit.: Hans **Stoeker,** Dime 51, Neuchâtel. Mand.: Jean S. Robert, Genève.

49 c, 30/03. 356655. 18 août 1959, 18¼ h. — Mécanisme permettant d'imprimer un mouvement d'avance intermittent à une bande perforée. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A.**, Fontainemelon (Neuchâtel). Mand.: A. Bugnion, Genève.

49 i, 1 (49 i, 6). 356656. (Brevet additionnel subordonné au brevet principal 305188.) 18 septembre 1958, 19 h. — Machine à entêter les boulons, vis, rivets et pièces analogues. Inv.: Victor Hill Fray, Auckland (Nouvelle-Zélande). Tit.: **Guest, Keen and Nettlefolds (Midlands) Limited**, Heath Street, Birmingham 18, et **Acton Bolt Limited**, Chase Road 26, Londres N.W. 10 (Grande-Bretagne). Mand.: Maurice Thélin, ing. dipl., Genève. Prior.: Nouvelle-Zélande, 19 septembre 1957 et 11 février 1958.

49 i, 6. → 49 i, 1: 356656.

49 i, 10. 356657. 16. Juli 1957, 18 Uhr. — Vorrichtung zur Beeinflussung des Werkstoffflusses beim Kaltpressen von Reibahlen, Gewindebohrern, Bohrern und dergleichen. Erf.: František Konečný, Drásov, und Oldřich Pavlovec, Brno-Královo Pole (Tschechoslowakei). Inh.: **Výzkumný ústav tvářecích strojů a technologie tváření**, Gottwaldova 48/50, Brno (Tschechoslowakei). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: Tschechoslowakei, 4. August 1956.

50 c, 1. → 76 b, 19: 356695.

52 a, 40/10. 356658. 29. November 1955, 17 Uhr. — Nähmaschine mit einer Nadelstange und einer Nadelklemme. Erf.: Ralph Ernest Johnson, Mountainside (N. J., USA). Inh.: **The Singer Manufacturing Company**, Elizabeth (N. J., USA). Vertr.: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. Prior.: USA, 29. November 1954.

53 c, 3/03. 356659. 4 janvier 1957, 20 h. Composition antibiotique destinée au traitement de la volaille comestible dans le but de prolonger sa conservation. Inv.: Robert Winterbottom, Pearl River/N.Y., Harry Pearson Broquist, Woodcliff/N. J., et Alvin Richard Whitehill, Montvale/N. J. (USA). Tit.: **American Cyanamid Company**, Rockefeller Plaza 30, New York (USA). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: USA, 5 janvier et 28 mars 1956.

54 b, 3/20 (81 a, 1). 356660. 6. Mai 1957, 17½ Uhr. — Einrichtung an einer Beutelherstell- oder Verpackungsmaschine zum Einfalten der für die Boden- bzw. Verschlussbildung vorgesehenen Beutelteile. Erf.: Theodor Jungmayr, Stuttgart (Deutschland). Inh.: **Fr. Hesser, Maschinenfabrik-Aktiengesellschaft**, Nauheimerstrasse 99, Stuttgart-Bad Cannstatt (Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 29. Mai 1956.

54 c, 1. → 39 a, 14: 356592.

54 g, 12. 356661. 11. April 1960, 18 Uhr. — Halter zum Ausstellen von Gegenständen, insbesondere von Uhren, Armbändern und Schmuckstücken. Erf. und Inh.: Ernst Philipp **Wolf**, Direktor, Vilebovägen 6, Malmö V (Schweden). Vertr.: Gebr. A. Rebmann, Zürich.

55 b, 3/10. → 12 q, 24: 356470.

55 c, 2 (55 f, 11/01). 356662. 14. April 1958, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Papier oder papierähnlichen Flächengebilden. Erf.: Dr. phil. Bruno S.W. Marek, Emmenbrücke (Luzern). Inh.: **Société de la Viscose Suisse**, Emmenbrücke (Luzern).

55 f, 11/01. → 55 c, 2: 356662.

55 f, 11/10. → 8 k, 4: 356437.

57 a, 5/05. 356663. 29 juin 1959, 16½ h. — Compteur d'exposition pour agrandisseur photographique. Inv.: Valentin Mathey, Prilly. Tit.: **Electronic S.A.**, rue du Grand-Pré 5, Lausanne-Malley. Mand.: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.

57 a, 32/06. 356664. 26. August 1957, 17¼ Uhr. — Blende-Einstellvorrichtung für einen photographischen Objektivverschluss bzw. für ein photographisches Objektiv. Erf.: Waldemar Rentschler, Calmbach/Enz (Deutschland). Inh.: **Alfred Gauthier GmbH**, Gauthierstrasse 56, Calmbach/Enz (Deutschland). Vertr.: Naegeli & Co., Bern. Prior.: Deutschland, 4. September 1956.

57 a, 43. 356665. 21. März 1958, 18¾ Uhr. — Kinoprojektor. Erf.: Dipl.-Ing. Herbert Tümmel, Kiel (Deutschland). Inh.: **Zeiss Ikon Aktiengesellschaft**, Dornhaldenstrasse 5, Stuttgart (Deutschland). Vertr.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 13. April 1957.

57 a, 62. 356666. 27 août 1959, 18½ h. — Procédé de traitement d'une feuille photographique et appareil photographique pour la mise en œuvre de ce procédé. Inv.: Vaito Kalervo Eloranta, Needham (Mass., USA). Tit.: **International Polaroid Corporation**, Exchange Place 1, Jersey City (N. J., USA). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: USA, 29 août 1958.

57 a, 68. 356667. 29 décembre 1959, 24 h. — Dispositif de lecture pour film cinématographique portant une piste d'enregistrement sonore. Inv.: Jean Thévenaz, Grandson (Vaud). Tit.: **Paillard S.A.**, Sainte-Croix (Vaud). Mand.: André Schott, Genève.

59 b, 2. → 47 f, 22/80: 356647.

59 b, 2 (47 f, 22/90). 356668. (Zusatzpatent zum Hauptpatent 342808). 1. September 1959, 19 Uhr. — Abdichtungseinrichtung zur Verhinderung des Durchfliessens von Flüssigkeit entlang der Schaufelradwelle einer Pumpe. Erf. und Inh.: William **Murray**, Clapham Street, Leamington Spa (Warwicks, Grossbritannien). Vertr.: A. Bossel, Zürich. Prior.: Grossbritannien, 2. September 1958.

59 c, 6/02. 356669. 12. Oktober 1956, 17¼ Uhr. — Schraubenpumpe. Erf.: József Magyar, Budapest, und Ferenc Simon, Győr (Ungarn). Inh.: **Licencia Találmányokat Értékesitő Vállalat**, József Nador-Tér 10, Budapest V (Ungarn). Vertr.: Dériaz, Kirker & Cie., Genf.

60, 35 (34 f, 7/02). 356670. 30 avril 1958, 18¼ h. — Distributeur pour la commande d'un dispositif hydraulique à piston à double effet. Inv. et tit.: Achille **Decarli**, via Carlo Poerio 2/a, Milan (Italie). Mand.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zurich. Prior.: Italie, 30 avril 1957.

61 a, 15/03. 356671. 24. Mai 1960, 14¼ Uhr. — An einer Wand zu befestigendes Brandbekämpfungsgerät mit Schlauchhaspel. Erf. und Inh.: Max **Oberdammer**, Fabrikant, Schaffhauserstrasse 170, Herblingen (Schaffhausen). Vertr.: «PERUHAG», Patent-Erwirkungs- und Handels-Gesellschaft mbH, Bern.

63 c, 47. 356672. 23. Januar 1957, 18 Uhr. — Fahrzeug mit zwei auf der gleichen Seite des Fahrzeuges angeordneten lenkbaren Rädern. Erf. und Inh.: Cornelis **van der Lely**, Weverskade 10, Maasland (Niederlande). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Niederlande, 27. Januar 1956.

63 c, 51/13. 356673. 12. März 1957, 18 Uhr. — Einrichtung zur Bremsung mit Auspuffdrossel an einer Antriebsanlage mit einer Brennkraftmaschine und einem Strömungsgetriebe, insbesondere für Kraftfahrzeuge. Erf.: Dr.-Ing. Wilhelm Gsching, Heidenheim/Brenz, und Dr. Ing. Willi Lieb, Hamburg (Deutschland). Inh.: **J. M. Voith GmbH**, Heidenheim/Brenz (Deutschland). Vertr.: Dipl.-Ing. Richard Rottmann, Zürich I. Prior.: Deutschland, 21. März 1956.

63 c, 64. 356674. 17. Januar 1958, 18 Uhr. — Mit einem Fussabblendschalter und einem Fernlichtblinkgeber versehene Schalteinrichtung an Kraftfahrzeugen. Erf.: Werner Köhler, Stuttgart-Degerloch, und Dipl.-Ing. Bruno Zäpfler, Stuttgart (Deutschland). Inh.: **Daimler-Benz Aktiengesellschaft**, Stuttgart Untertürkheim (Deutschland). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Deutschland, 19. Januar 1957.

63 c, 85. → 15 a, 63/12: 356623.

63 c, 90. 356675. 20 novembre 1959, 8 h. — Porte-bagages destiné à être fixé sur un véhicule. Inv.: Charles Jaquat, Lausanne. Tit.: **Cilo S.A.**, Petit Rocher 6, Lausanne. Mand.: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

63 h, 2/05. 356676. 13. Mai 1957, 17½ Uhr. — Radfederung, insbesondere für Einspurfahrzeuge. Erf.: Dipl.-Ing. Franz Huber, Ingolstadt/Donau (Deutschland). Inh.: **Auto Union GmbH**, Schrannenstrasse 3, Ingolstadt/Donau (Deutschland). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Deutschland, 1. Juni 1956.

63 k, 34. 356677. (Brevet additionnel subordonné au brevet principal 352919.) 19 septembre 1960, 18¼ h. — Embrayage centrifuge, notamment pour un véhicule léger tel qu'une bicyclette à moteur auxiliaire. Inv.: Bernard René Mennesson, Neuilly-sur-Seine (Seine, France). Tit.: **Société d'Appareils de Contrôle et d'Equipement des Moteurs S.A.C.E.M.**, avenue de Neuilly 190, Neuilly-sur-Seine (Seine, France). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: France, 6 octobre 1959.

64 a, 26. 356680. 17. Oktober 1957, 17¼ Uhr. — Bügelverschluss an einer Flasche und Verfahren zur Herstellung desselben. Erf. und Inh.: Josephine **Bergundthal-Bidule**, Schlehdornweg 7, Thun. Vertr.: Werner Alois Kaelin, Thun.

64 a, 54/01. 356681. 1. Juni 1957, 12¼ Uhr. — Ausziehbarer Ausguss an Behältern. Erf.: Egon Mauser, Köln-Bayenthal (Deutschland). Inh.: **Mauser Kommandit-Gesellschaft**, Marienstrasse 28/30, Köln-Ehrenfeld (Deutschland). Vertr.: Naegeli & Co., Bern. Prior.: Oesterreich, 24. August 1956, Deutschland, 1., 15. September, 27. Oktober, 3., 10. November 1956 und 31. Januar 1957.

64 a, 54/09. 356682. 26 septembre 1957, 17½ h. — Dispositif de fermeture de bouteille. Inv. et tit.: Samuel **Kirschenbaum**, Ocean Avenue 1347, Brooklyn 30 (N.Y., USA). Mand.: E. Blum & Co., Zurich.

64 b, 28/02. 356678. 8. Oktober 1957, 17¼ Uhr. — Büchsenöffner. Erf.: Kenneth Maynard Wood, Chobham (Surrey, Grossbritannien). Inh.: **Kenwood Manufacturing Company Limited**, Kenwood Works, Woking (Surrey, Grossbritannien). Vertr.: E. Blum & Co., Zürich. Prior.: Grossbritannien 8. Oktober 1956.

64 c, 33/02. 356679. 8 janvier 1959, 17¼ h. — Dispositif de distribution d'un liquide. Inv. George Wesley Wright, Yoder, et Christian William Kruckeberg, Fort Wayne (Ind., USA). Tit.: **Tokheim (International) AG**, Kapellgasse 19, Lucerne. Mand.: E. Blum & Co., Zurich. Prior.: USA, 9 janvier 1958.

68 d, 4. 356683. 12. Oktober 1956, 17¾ Uhr. — Schliesser für einseitig aufgehende Flügel von Türen. Erf.: Reinhold Vöster, Stuttgart-Degerloch, Dipl.-Ing. Walter Vöster, Stuttgart-Nord, und Wolfgang Schmid, Stuttgart-Feuerbach (Deutschland). Inh.: **Vereinigte Baubeschlag-Fabriken Gretsch & Co., GmbH**, Siemensstrasse 21—29, Leonberg bei Stuttgart (Deutschland). Vertr.: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Prior.: Deutschland, 18. Oktober 1955, 30. April und 11. Juli 1956.

69, 12. 356684. 7. Januar 1958, 10½ Uhr. — Rotierender Messerkopf für Siebscherköpfe von Trockenrasiergeräten. Erf. und Inh.: Otto **Hübner**, Ingenieur, Grüntal 33, München 27 (Deutschland). Vertr.: Graf-Schachenmann & Cie. Inhaber Ing. Werner K. Graf, Bern. Prior.: Deutschland, 19. Januar 1957.

70 b, 5/20. 356685. 19. Juni 1957, 18 Uhr. — Schreibspitze am Vorderende einer Tintenhülse für Kugelschreiber und Verfahren zu ihrer Herstellung. Erf. und Inh.: Ernst Johan Jens **Henriksen**, Direktor, Alpenstrasse 1, Luzern. Vertr.: Ernst F. Zbinden, Luzern. Prior.: Grossbritannien, 25. Juni 1956 und 30. April 1957.

70 c, 10/05. 356686. 3. März 1958, 19 Uhr. — Zeichenmaschine. Erf.: Willi Pieper, Kilchberg (Zürich). Inh.: **Reppisch-Werk AG**, Maschinenfabrik, Bergstrasse, Dietikon (Zürich). Vertr.: A. Sahli, Zürich.

72 g, 7/03. 356687. 7. September 1957, 11 Uhr. — Türanordnung in einem Luftschutzraum. Erf. und Inh.: Vincenzo **Mornechi**, Mattenstrasse 57, Basel. Vertr.: Dr. Schoenberg, Basel.

72 i, 3/02. 356688. 17 marzo 1958, ore 18¼. — Percussore per accenditori di mine e armi analoghe. L'inventore ha rinunciato ad essere menzionato come tale. Tit.: Jean **Egli**, ing. dipl., Winkelriedstrasse 26, Berna. Mand.: Bovard & Cia, Berna.

74 b, 8/02. 356689. 21. August 1957, 24 Uhr. — Gebereinrichtung für das Frequenzvariationsverfahren. Erf.: Dipl.-Ing. F. Högner und Dipl.-Phys. Erich Unger, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Metrawatt Aktiengesellschaft**, Schoppershofstrasse 50—54, Nürnberg (Deutschland). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Deutschland, 5. September 1956.

74 d, 8/04. 356690. 22. Juli 1957, 18 Uhr. — Blinklichtgeber für Kraftfahrzeuge. Erf. und Inh.: Frida **Dirks**, Kantstrasse 2 c, Bremen (Deutschland). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: Deutschland, 23. Juli und 28. August 1956.

75 a, 14 (19 b, 5/05). 356691. 5 juin 1959, 17¾ h. — Installation pour la reproduction de pièces. Inv.: Gilbert Henri-Marie Guy Huré, Paris (France). Tit.: **Société Anonyme Leon Huré & Cie**, rue de Ridder 3 à 7, Paris (France). Mand.: A. Bugnion, Genève. Prior.: France, 13 juin 1958.

75 b, 10. 356692. 22 août 1959, 16¼ h. — Procédé de gravure électrolytique à l'acide et installation pour la mise en œuvre de ce procédé. Inv.: Roger Racine et Robert Bonjour, Bienne. Tit.: **Radium Racine**, rue Dufour 34, Bienne. Mand.: Jean S. Robert, Genève.

75 b, 13. 356693. 9 avril 1959, 18¼ h. — Procédé de fabrication d'un article de poterie décoré par des incrustations et article obtenu par ce procédé. Inv. et tit.: Walter **Cavalli**, La Valèvre 48, St-Claude (France). Mand.: Jacques Micheli, Genève.

76 b, 10. 356694. 24 décembre 1958, 16½ h. — Garniture de carde. Inv.: Auguste Freitag, Lambermont-Verviers (Belgique). Tit.: **De Spa & Fils**, rue Pont Léopold 6, Verviers (Belgique). Mand.: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zurich. Prior.: Luxembourg, 27 décembre 1957.

76 b, 19 (50 c, 1). 356695. 24 octobre 1959, 13½ h. — Procédé de filtrage d'air dans un atelier de cardage de coton et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé. Inv. et tit.: Sydney **Holt**, Palace Court 4, Bayswater Road, Londres W. 2 (Grande-Bretagne). Mand.: A. Bugnion, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 28 octobre 1958.

76 c, 2/01. → 21 c, 62/65: 356510.

76 c, 10/01. 356696. 10 août 1959, 17¼ h. — Dispositif de blocage de la torsion du fil pour machine à retordre. Inv.: Henri Crouzet, Roanne (Loire, France). Tit.: **Moulinage et Retorderie de Chavanoz**, Chavanoz (Isère, France). Mand.: A. Braun, Bâle. Prior.: France, 12 septembre 1958.

76 c, 24/01 (76 c, 31). 356697. (Zusatzpatent zum Hauptpatent 351006.) 3. August 1957, 24 Uhr. — Pneumatische Spinnvorrichtung. Erf. und Inh.: Konrad **Götzfried**, Gabelsbergerstrasse 75, Augsburg-Göggingen (Deutschland). Vertr.: Dr. H. Scheidegger, Zürich. Prior.: Deutschland, 29. Januar 1957.

76 c, 26/01. 356698. 14 avril 1959, 16¾ h. — Procédé pour dégager au moins une bobine d'une broche et appareil pour sa mise en œuvre. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **Deering Milliken Research Corporation**, P. O. Box 1927, Spartanburg (S. C., USA). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: USA, 14 avril 1958.

76 c, 30/04. 356699. 27. Dezember 1956, 19 Uhr. — Abblasanlage für Textilmaschinen. Erf.: Rudolf Schmidt und Willi Wunderlich, Hof-Saale (Deutschland). Inh.: **Neue Baumwoll-Spinnerei u. Weberei Hof**, Hof-Saale (Deutschland). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: Deutschland, 31. Dezember 1955.

76 c, 31. → 76 c, 24/01: 356697.

76 d, 6. 356700. 23 juin 1959, 17 h. — Appareil pour enrouler un fil sur une bobine. Inv.: William Henry Attwood, Philip Herbert Sewell et Sydney Rutherford Wilkins, Londres (Grande-Bretagne). Tit.: **Avo Limited**, Vauxhall Bridge Road 92—96, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: Grande-Bretagne, 24 juin 1958.

76 d, 14. 356701. 14 avril 1959, 16¾ h. — Dévidoir pour le fil d'un bobinage. Les inventeurs ont renoncé à être mentionnés comme tels. Tit.: **Deering Milliken Research Corporation**, P. O. Box 1927, Spartanburg (S. C., USA). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: USA, 14 avril 1958.

77 a, 51/12. 356702. 15 décembre 1958, 18 h. — Dispositif de mise sous tension des cordes d'une raquette de tennis. Inv. et tit.: Michel **Bonteleux**, les Glycines, rue Louis Blériot, Le Havre-Bléville (Seine-Maritime, France). Mand.: A. Bugnion, Genève. Prior.: France, 23 décembre 1957.

77 b, 9/08. 356703. (Zusatzpatent zum Hauptpatent 320785.) 31. Juli 1958, 18 Uhr. — Bei Ueberbeanspruchung sich öffnende Kabel-Skibindung. Erf. und Inh.: Heinrich **Eckel**, Prinzenstrasse 11, München (Deutschland). Vertr.: Bovard & Cie., Bern. Prior.: Deutschland, 5. Februar 1958.

77 d, 7/16. 356704. 24 août 1959, 18¼ h. — Jeu d'adresse. Inv. et tit.: Médard **Imhof**, rue Daniel-Jeanrichard 16, La Chaux-de-Fonds. Mand.: A. Bugnion, Genève.

79 b, 24. 356705. 21 mai 1959, 17 h. — Procédé de fabrication d'un élément filtrant pour la fumée de tabac, appareil pour la mise en œuvre de ce procédé et élément filtrant obtenu par ce procédé. Inv.: Richard Fairbanks Dyer et Paul Gallagher, Kingsport (Tenn., USA). Tit.: **Eastman Kodak Company**, State Street 343, Rochester 4 (N.Y., USA). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: USA, 21 mai 1958.

80 a, 56/01 (80 a, 56/10). 356706. 23. Juni 1959, 18 Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zur Behandlung der Innenfläche von hohlen Rotationskörpern aus zementhaltigem Material, bei deren Herstellung in Schleudermaschinen. Erf. und Inh.: Jakob **Stüssi**, Frohheimstrasse 2, Wallisellen (Zürich). Vertr.: Fritz Isler, Zürich.

80 a, 56/10. → 80 a, 56/01: 356706.

80 b, 8/09 (21 g, 31/03). 356707. 18. Oktober 1955, 11¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von magnetisierbarem Material. Erf.: Dr. Ing. Carl Ludwig Heck und Dr. Ing. Joachim Friedrich Leopold Weber, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Standard Telephon und Radio AG**, Seestrasse 395, Zürich 2/38. Vertr.: Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, Bern. Prior.: Deutschland, 19. Oktober 1954.

80 b, 8/09 (21 g, 31/03). 356708. 8. März 1955, 15 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Ferriten. Erf.: Sidney Ernest Buckley, Eltham, und Douglas Hiley Owen, Belvedere/Kent (Grossbritannien). Inh.: **Standard Telephon und Radio AG**, Seestrasse 395, Zürich 2/38. Vertr.: Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, Bern. Prior.: Grossbritannien, 12. März 1954.

80 b, 8/16. 356709. 12. September 1955, 14 Uhr. — Zunderfester und bei hohen Temperaturen korrosionsbeständiger Werkstoff. Erf.: Dr. phil. nat. Richard Kieffer und Dr. techn. Dilp.-Ing. Friedrich Benesovsky, Reutte (Tirol, Oesterreich). Inh.: **Metallwerk Plansee Gesellschaft mbH**, Reutte (Tirol, Oesterreich). Vertr.: Fritz Isler, Zürich. Prior.: Oesterreich, 20. Oktober 1954.

80 b, 21/06. → 37 b, 2/02: 356581.

80 d, 3 (21 c, 2/02). 356710. 9. Juli 1957, 18 Uhr. — Verfahren zur Aufbereitung von Glimmer. Erf.: Josef Růžička und Bohumil Martinec, Kolin (Tschechoslowakei). Inh.: **Elektroisola, národní podnik**, Josef **Růžička**, Třebizského 630, und Bohumil **Martinec**, Stáralka 71, Kolin (Tschechoslowakei). Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Prior.: Tschechoslowakei, 4. Januar 1957.

81 a, 1. → 54 b, 3/20: 356660.

81 a, 5/02. 356711. 23 mars 1959, 17 h. — Machine à remplir des paquets et à les classer d'après leur poids. Inv.: Léo Matti, Rockford (Ill., USA). Tit.: **Burtelt Engineering Company**, Harrison Avenue 1900, Rockford (Ill., USA). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Prior.: USA, 24 mars 1958.

81 c, 13. → 45 h, 39/00: 356634.

81 c, 22. 356712. 19 septembre 1957, 16¾ h. — Paquet de tranches de fromage. Inv. et tit.: Ernest **Piaget**, industriel, rue des Abesses 15, Bruxelles (Belgique). Mand.: Graf-Schachenmann & Cie, titulaire ing. Werner K. Graf, Berne.

81 c, 22. 356713. 26 février 1959, 17 h. — Récipient de distribution. Inv.: William Steven Schneider, Los Angeles (Cal., USA). Tit.: **Packaging Frontiers, Inc.**, Central Street 40, Boston (Mass., USA). Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.

81 c, 26/02. → 30 d, 21: 356560.

81 c, 27. 356714. 31. März 1958, 18¼ Uhr. — Verpackungsschachtel für Glühlampe. Erf. und Inh.: Jules **Glaser**, Graphiker, Nidelbadstrasse, Rüschlikon (Zürich). Vertr.: Bovard & Cie., Bern.

81 e, 107 (31 c, 29/01). 356715. 12. September 1957, 16¼ Uhr. — Stapelmaschine für Gussblöcke oder Masseln an Giessvorrichtung. Erf.: August Seim, Tyssedal (Norwegen). Inh.: **Det Norske Nitridaktieselskab**, Drammensveien 88 c, Oslo (Norwegen). Vertr.: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich.

81 e, 122. 356716. 17 septembre 1959, 17 h. — Dispositif pour soulever et déplacer un véhicule automobile. Inv. et tit.: Joseph **Frazzetta**, avenue de Milan 3, Lausanne. Mand.: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.

81 e, 129. 356717. 24. Januar 1958, 16 Uhr. — Einrichtung zum Lagern von Gegenständen. Erf.: Hans Ingold, Zürich (Schweiz), und Bertil Oscar Harry Kron, Stockholm (Schweden). Inh.: Hans **Ingold**, Hofackerstrasse 7, Zürich. Vertr.: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich.

82 a, 40/20. → 8 d, 15/07: 356431.

83 a, 1/16. → 83 a, 33/14: 356721.

83 a, 17/02. 356718. 28 août 1959, 18½ h. — Mécanisme de remontage et de mise à l'heure à tirette, pour pièce d'horlogerie. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A.**, Fontainemelon (Neuchâtel). Mand.: A. Bugnion, Genève.

83 a, 17/06 (83 a, 17/32). 356719. 22 août 1959, 12¼ h. — Balancier pour pièce d'horlogerie. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **A. Schild S.A.**, Fabrique d'Ebauches, Granges (Soleure). Mand.: Bovard & Cie, Berne.

83 a, 17/32. → 83 a, 17/06: 356719.

83 a, 17/32. 356720. 3 février 1958, 18½ h. — Balancier pour pièce d'horlogerie. Inv. et tit.: Jean **Widmer**, industriel, c/o Appareils Jema, Courtelary (Berne). Mand.: Bovard & Cie, Berne.

83 a, 19/26. 356721. 21 août 1959, 18½ h. — Pièce d'horlogerie. Inv.: Hans R. Früh, Zurich, et Philippe Kurth, Granges (Soleure). Tit.: **Certina Kurth Frères S.A.**, Bahnhofstrasse 9, Granges (Soleure). Mand.: A. Bugnion, Genève.

83 a, 27/02. 356722. 28 août 1959, 18½ h. — Mécanisme de remontage et de mise à l'heure à tirette, pour pièce d'horlogerie. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A.**, Fontainemelon (Neuchâtel). Mand.: A. Bugnion, Genève.

83 a, 31/02. 356723. 22. August 1959, 12¼ Uhr. — Stossdämpfendes Lager, insbesondere für die Lagerung der Zapfen von Uhrwellen. Erf. und Inh.: Giovanni **Steffen**, Arona (Novara, Italien). Vertr.: Bovard & Cie., Bern.

83 a, 33/14 (83 a, 1/16). 356724. 21 août 1959, 18 h. — Mouvement de montre à barillet. L'inventeur a renoncé à être mentionné comme tel. Tit.: **Fabrique d'Ebauches de Bettlach**, Bettlach (Soleure). Mand.: Bovard & Cie, Berne.

83 b, 3/00. 356725. 12. Februar 1958, 8 Uhr. — Von einer Batterie gespeister, kontaktloser, niederfrequenter, elektromechanischer Frequenzgeber für elektrische Uhren und andere Geräte mit genauen Laufzeiten. Erf.: Fritz Thoma, St. Georgen/Schwarzwald (Deutschland). Inh.: **Kieninger & Obergfell**, St. Georgen/Schwarzwald (Deutschland). Vertr.: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Prior.: Deutschland, 12., 15. Februar, 11. April, 24. Mai, 1. Juli und 17. Dezember 1957.

83 c, 3/00. → 49 b, 13: 356653.

83 c, 5/00 (47 c, 35). 356726. 7. Juni 1957, 19 Uhr. — Einer Reibung auszusetzender Gegenstand. Der Erfinder hat auf Nennung verzichtet. Inh.: **Institut Dr. Ing. Reinhard Straumann AG**, Waldenburg (Baselland). Vertr.: Patentanwaltsbüro Eder & Cie., Basel.

84 d, 6/01. → 45 a, 65/02: 356624.

85 c, 3/02. 356727. 26. Juni 1957, 23 Uhr. — Belüftungseinrichtung mit mindestens einem Belüftungsrotor zur Eintragung von Sauerstoff in Wasser oder Abwasser. Erf.: Paul Schramm, Michelbach/Nassau (Deutschland). Inh.: **Passavant-Werke**, Michelbacher Hütte bei Michelbach/Nassau (Deutschland). Vertr.: A. Rossel, Zürich. Prior.: Deutschland, 12. Juli 1956.

86 c, 18/01. 356728. 23. Oktober 1956, 18¼ Uhr. — Kettenabwickelvorrichtung an einem mechanischen Webstuhl. Erf. und Inh.: Fusakichi **Kondo**, 507, Tozu, Tado-machi, Kuwana-gun, Mie-ken (Japan). Vertr.: Bovard & Cie., Bern.

86 c, 18/12. 356729. (Zusatzpatent zum Hauptpatent 328717.) 19. November 1957, 19 Uhr. — Kettbaum mit nutenlosem Kettbaumrohr und axial verstellbar angeordneten Begrenzungsscheiben. Erf. und Inh.: Willy **Grob**, Burstwiesenstrasse 45, Zürich. Vertr.: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.

88 a, 5. 356730. 29 octobre 1959, 18¼ h. — Appareil distributeur d'une machine hydraulique. Inv.: Marcel Wenger, Genève. Tit.: **Ateliers des Charmilles S.A.**, route de Lyon 109, Mand.: André Schott, Genève.

88 a, 5. 356731. 29 octobre 1959, 18¼ h. — Appareil distributeur de machine hydraulique à aubes directrices orientables. Inv.: André Culaud, Genève. Tit.: **Ateliers des Charmilles S.A.**, route de Lyon 109, Genève. Mand.: André Schott, Genève.

II. Teil IIe Partie IIa Parte

Neue Klassierung der Erfindungspatente

Es wird auf die am Kopfe des I. Teiles der Patentliste stehenden Erklärungen verwiesen. Die vor 1959 eingetragenen Patente (bis und mit Nr. 335500) haben die bis Ende 1958 geltenden, mit einem † versehenen Klassenangaben beibehalten.

Nouvelle classification des brevets d'invention

Voyez les explications fournies au début de la 1re partie de la liste des brevets. Les brevets enregistrés avant l'année 1959 (jusqu'au N° 335500 y compris), figurent avec la classe d'invention en vigueur jusqu'à la fin de l'année 1958, marquée d'une †.

Nuova classificazione dei brevetti d'invenzione

Rinviamo alle spiegazioni figuranti in testa alla 1a parte della lista dei brevetti. I brevetti iscritti prima dell'anno 1959 (fino al N° 335500 compreso) appaiono con la classe d'invenzione in vigore fino alla fine dell'anno 1958, contrassegnata da una †.

Wiedereinsetzung in den früheren Stand (Art. 47 P. G.)
Réintégration en l'état antérieur (art. 47 L. B.)
Reintegrazione nello stato anteriore (art. 47 L. B.)

301086 (†93). 11. Juli 1949, 11 Uhr. — Verfahren zur Wahrnehmung einer plastischen Bildwiedergabe, sowie Einrichtung zu dessen Durchführung. — Ernst **Eberhard**, Kaufmann, Lavaterstrasse 90, Zürich 2.

Das Patent ist am 11. August 1961 gestützt auf ein am 17. Juli 1961 eingereichtes Wiedereinsetzungsgesuch wieder in Kraft gesetzt worden.

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

316867 († 81). **Joseph Eek & Söhne**, Düsseldorf-Heerdt (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Uebertragung an **Krauss-Maffei Aktiengesellschaft**, Krauss-Maffei-Strasse 2, Münehen-Allach (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürieh; registriert am 18. August 1961.

327177 († 1). 305795 und 312753 († 84). **Metallurgical Processes Inc.**, Toronto 1 (Ontario, Kanada). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Uebertragung an **Société Lorraine Escaut**, Rond-Point Bugeaud 7, Paris 16e (Frankreich). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürieh; registriert am 18. August 1961.

335198 († 76). 349418 — 40 b, 16 (18 d, 1/30; 49 l, 7). 340634 — 40 b, 17 (18 d, 1/30). 355670 — 48 b, 10 (49 l, 7). **Sintercast Corporation of America**, Yonkers 2 (N.Y., USA). Vertreter: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. Uebertragung an **Chromalloy Corporation**, Western Highway 169, West Nyack (N.Y., USA). Vertreter: Dériaz, Kirker & Cie., Genf; registriert am 18. August 1961.

354726 — 85 e, 6/09. Hans **Gujer**, Glattalstrasse, Rümlang (Zürich). Vertreter: Kirehhofer, Ryffel & Co., Zürieh. Uebertragung eines Anteils von Hans **Gujer** zugunsten von Ernst **Wegmann**, Weinrebenstrasse 78, Männedorf (Zürich). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürieh; registriert am 18. August 1961.

346210 — 12 h, 1. 350960 — 12 i, 16. 350364 et 354836 — 21 d², 12/04. 349000 et brevet additionnel 354835 — 21 d², 12/04 (21 d³, 2). 353447 — 21 d³, 2. 349003 — 21 e, 37/06. **Columbia-Southern Chemieal Corporation**, Pittsburgh 22 (Pa., USA). Mandataires: Fritz Isler, Zurieh et E. Blum & Co., Zurich (brevet 350960). Transmission à **Pittsburgh Plate Glass Company**, One Gateway Center, Pittsburgh 22 (Pa., USA). Mandataire: Fritz Isler, Zurich; enregistrement du 21 août 1961.

316725, 317109, 319570, 319571, 321094, 330472, 332461 et 332800 († 36 i). 319572 et 321101 († 36 o). 316166 et 327291 († 41). 340490 — 12 h, 1. 343382 et 344044 — 12 i, 38. 347821 — 12 i, 38 (12 o, 26/03; 39 b, 5/07). 337823, 338812 et 354061 — 12 i, 38 (39 b, 5/07). 340621 et 353169 — 39 b, 5/07. 338050 — 45 l, 9/32. 346757 — 55 c, 3/10. **Columbia-Sounthern Chemieal Corporation**, Pittsburgh (Pa., USA). Mandataire: A. Braun, Bâle. Transmission à **Pittsburgh Plate Glass Company**, One Gateway Center, Pittsburgh 22 (Pa., USA). Mandataire: A. Braun, Bâle; enregistrement du 23 août 1961.

270773 († 9 a). **Ranney Method Water Supplies, Inc.**, Columbus (Ohio, USA). Mandataire: Fritz Isler, Zurich. Transmission à **Ranney Method International, Inc.**, 2015 J. Street Suite 30 Duke Bldg., Sacramento 14 (Cal., USA). Mandataire: Fritz Isler, Zurich; enregistrement du 30 août 1961.

278044, 298952, 299772, 301021, 302966, 306418 avec additionnel 311075 († 71 f). **Seitz & Co.**, Les Brenets (Neuchâtel). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Renonciation à la licence selon eonvention en faveur de: **Erismann-Schinz SA.**, La Neuveville; enregistrement du 30 août 1961.

282318 († 16). **Soeiété Thibaud Gibbs Fragim & Cie SA.**, rue de Marignan 18, Paris (France). Mandataire: A. Bugnion, Genève. Changement de la raison sociale et du siège soeial en **Thibaud-Gibbs & Cie**, rue de Marignan 22, Paris 8e (Franee). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 30 août 1961.

317295 († 116 h). **Oesterreichische Stickstoffwerke Aktiengesellschaft** Linz/Donau (Oesterreich). Uebertragung an Prof. Dr. Hermann **Bretschneider**, Peter Mayrstrasse 1 a, Innsbruek (Oesterreich). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel; registriert am 30. August 1961.

340854 — 19 c, 6/30. **Industrialisation de Brevets et Procédés de Fabrieation, en abrégé I.B.P. Soeiété** de personnes à responsabilité limitée, Bruxelles (Belgique). Mandataire: Dr H. Scheidegger, Zurich. Transmission à **Société Internationale de Brevets, Soeiété Anonyme Holding**, rue Aldringer 15, Luxembourg (Luxembourg). Mandataire: Dr H. Scheidegger, Zurieh; enregistrement du 30 août 1961.

350796 — 39 a, 15. **Charles Hoffer & Fils**, Genève. Mandataire: André Schott, Gcnève. Transmission à **Hoffeo S.A.**, quai du Seujet 24, Genève. Mandataire: André Schott, Genève; enregistrement du 30 août 1961.

353756 — 18 e, 1/80. Dipl.-Ing. Walter **Hufnagl**, München-Pasing, und Dipl.-Ing. Gallus **Rehm**, München (Deutsehland). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Uebertragung des Anteils von Dipl.-Ing. Gallus **Rehm** zugunsten von Dipl.-Ing. Walter **Hufnagl**, Paul-Hösch-Strasse 1, München-Pasing (Deutsehland). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich; registriert am 30. August 1961.

354408 — 8 b, 3 (82 a, 19/03). 354409 — 8 b, 7/03. **Erich Kiefer Konstruktions KG**, Gärtringen (Württ., Deutsehland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Uebertragung an **Erich Kiefer, Luftteehnische Anlagen GmbH.**, Gärtringen (Württ., Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 30. August 1961.

Neue Vertreter Nouveaux mandataires Nuovi mandatari

Hans Bärtschi, Zürich. 322926, 351744.

E. Blum & Co., Zürich. 337894, 349653, 354817.

Bovard & Cie., Bern. 282222, 283913, 292590, 294171, 353116.

A. Bugnion, Genève. 312653, 313199, 335160, 341113.

Fritz Isler, Zürich. 335742.

Löschungen Radiations Radiazioni

240 Patente — Brevets — Brevetti

Die Zusatzpatente sind vom Jahre 1959 an nicht mehr von den Hauptpatenten getrennt aufgeführt, sondern unter ihrer Klasse eingeordnet und mit einem * versehen.

A partir de l'année 1959, les brevets additionnels ne sont plus indiqués séparément des brevets principaux. Ils figurent dans la liste qui suit, ordonnés d'après leur classe et marqués d'un *.

A eontare dall'anno 1959, i brevetti addizionali non sono più elencati separatamente. Essi figurano nell'elenco che segue, ordinati seeondo la loro classe e contrassegnati da un *.

Alte Klassierung (†) — Ancienne classification (†)
Vecchia classificazione (†)

†2 a	309844	†36 p	306643	†78 e	274020		303436
†2 e	310436	†37 a	332136		274021		328883
†2 e	331136	†38 b	303670		277385	†114 f	306777
	335476*	†41	274856		277386	†115 e	282532
†3 e	289304		318201		277387	†116 e	333717
†4 d	296590		328088	†79 h	334023	†116 e	319407
†4 e	323255	†44 b	331540	†79 k	294780	†116 g	285291
†5 a	320221	†45 e	284093	†81	284526	†116 h	285624
	322909	†47 e	328451		303363		306512
†7 e	313730	†48 l	323630	†83	238193		311578*
	316659	†49 a	335102	†86	299467		311579*
†7 g	272523	†49 b	333552	†94	313838		311580*
†8 a	264234		334344		328835		311581*
†10 d	309865	†49 e	329409	†96 a	281831		311582*
†11 b	320698	†50 f	237017		302651		311583*
†14 a	331786		283461	†96 e	327848		311584*
†15 a	257978	†51	318212	†96 f	254052		311585*
	276655	†53 d	262301		271837*		312687*
	276656	†54 b	329413	†96 g	329490		312688*
	305061	†54 e	319268	†97	255800		312689*
†15 b	271592	†56 d	312994	†98 a	290983		312690*
†15 f	287815	†58	326209	†98 d	325592		325664
†15 g	322931		330531	†99 a	318015		326013
†15 k	308239	†64	321171	†100 b	272373		334144
†15 l	330764	†65	262834		296435	†116 l	314155
†19 d	312633		329785	†104 e	256648	†118 a	297995
†21 e	266335	†66 e	332866		280624	†120 c	259613
†24 b	320274	†68	334697		307427	†120 f	293826
†24 e	275405	†69	325516	†104 d	263382		300721
	299349	†71 d	324746		264091	†120 g	299131
†25 a	310231	†71 e	296067		264718		316989
†25 b	318427		298951		315000		320971
†27 a	321846		311514*		331658	†121 b	334486
†29 a	314909		329806		331954	†122 b	321354
†34 d	306363		330558	†108 e	319725	†125 a	269010
†36 a	321091	†71 h	289114	†111 a	249954	†126 a	303124
†36 d	296649	†71 i	328501		297573		311011
†36 e	319215	†73	276472	†111 b	281575	†126 b	312799
†36 f	280465		284497		299059	†127 i	329248
	328066		309812*	†112	296168		

Neue Klassierung — Nouvelle classification
Nuova classificazione

3 b, 11	352298	**34 i, 27/01**	344192	**63 e, 53/05**	339512
4 d, 7/10	340210	**34 l, 2/04**	347624*	**64 a, 20/01**	351515
8 b, 14	352306	**37 d, 39/05**	346352	**64 c, 1/04**	352586
12 o, 2/01	345637	**37 d, 40/07**	352484	(64 c, 10/01)	
12 o, 25	336378	**37 f, 7/01**	341987	**67 a, 32/01**	343833
12 p, 4	355781*	(36 d, 4/33)		**68 b, 28**	352590
12 p, 10	344067	**40 b, 14**	352496	**69, 20/02**	352591
15 k, 8/03	342973	(40 b, 21;		**72 e, 14/03**	341741
21 a¹, 36	336447	83 a, 13/02)			342121
(42 p, 3)		**40 e, 6/04**	341003		342122
21 a², 18/08	338869	(40 e, 4)			342123
21 a², 41/01	352369	**42 b, 26/03**	339386*		342124
21 a³, 28/40	352373	(75 a, 17)			342125
21 a⁴, 13	339644	**42 d, 3/25**	341008	**72 d, 3/01**	355966*
21 b, 1/01	352377	**42 f, 24**	339391	(7 c, 28)	
21 e, 46/01	335539	**42 g, 10/01**	352504	**72 d, 18/01**	341743
(74 e, 3)		(21 a³, 16/10)		**74 d, 8/70**	340433
21 e, 46/03	341551	**42 h, 31/04**	352511	(37 b, 3/01)	
(21 c, 46/34)		**45 h, 89/02**	342031	**76 e, 10/06**	352606
21 e, 59/59	352388	**46 b², 16**	352528	(76 d, 7/01)	
21 d¹, 45	352393	**46 e², 114**	350835	**80 a, 6/01**	338751
(21 d¹, 49;		**47 f, 22/30**	352538	(42 f, 15)	
21 d², 48)		**47 h, 6**	339020		341107*
21 d², 12/01	352395	**48 a, 1/04**	352541	**80 d, 9**	352612
21 d², 23/01	352396	**48 c, 1**	341371	**81 a, 7/01**	344362
21 f, 61/01	345072	**54 g, 12**	352557	**81 c, 14**	352619
21 f, 84/02	352404	**55 f, 11/01**	340702	**82 a, 2**	347768
22 a, 1	344149*	**57 b, 4**	352567	(82 a, 30/30)	
22 a, 6	342681		352568	**83 a, 17/28**	336009
23 e, 1/01	352440	**61 a, 29/07**	347713	(83 c, 7/08)	
24 a, 11/01	338918	**62 c, 14/01**	352574	**83 c, 3/00**	344961
24 b, 1/01	338268	**63 b, 1**	352577		
27 c, 12/03	346964	**63 b, 3**	352578		
33 a, 7/04	352466	**63 c, 51/02**	348058		

Liste der am 31. August 1961 veröffentlichten 331 Patentschriften
Liste des 331 exposés d'invention publiés le 31 août 1961
Lista dei 331 esposti d'invenzione pubblicati il 31 agosto 1961

355415—355616; 355618—355630; 355632—355747

Michelis Bank AG., Zürich

Halbjahresbilanz per 31. Juli 1961

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	7 936 646	02	Bankenkreditoren auf Sicht	345 771	70
Coupons	711	65	Andere Bankenkreditoren	196 625	30
Bankendebitoren auf Sicht	6 663 426	02	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	18 734 766	94
Andere Bankendebitoren	385 862	15	Kreditoren auf Zeit	2 568 808	34
Wechsel	45 838	05	Checks und kurzfällige Dispositionen	5 684	90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 458 722	41	Kassenobligationen	417 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	12 948 451	85	Spezial-Rückstellungen	2 800 000	—
(davon mit hypoth. Deckung Fr. 1 376 181.15)			Sonstige Passiven	137 042	72
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	799 686	75	Aktienkapital	7 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	512 996	10	Gesetzliche Reserve	150 000	—
(davon mit hypoth. Deckung Fr. 472 240.—)			Spezialreserve	700 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	308 300	50	Gewinn-Vortrag	9 942	60
Sonstige Aktiven	5 001	—			
Eventualverpflichtungen und -guthaben mit Deckung: Fr. 500 000.—			Eventualverpflichtungen und -guthaben mit Deckung: Fr. 500 000.—		
Kautionen: Fr. 360 080.50			Kautionen: Fr. 360 080.50		
	33 065 642	50		33 065 642	50

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck

(Vom 12. September 1961)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement,
gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Juli 1942 betreffend Ermächtigung des Finanz- und Zolldepartementes zur Schaffung unterschiedlicher Ansätze für gewisse Waren, in der Fassung vom 13. Oktober 1951,

verfügt:

Artikel 1

Die Zollverwaltung gewährt die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck für die nachstehend aufgeführten Waren:

Tarif-Nr.	Ware	Verwendung	Zollbegünstigter Ansatz Fr. je 100 kg brutto Normal	für Waren der EFTA
4417.01	Kanteln aus vergütetem Holz, gesägt oder vorgehobelt, auf bestimmte Länge zugeschnitten, mit rechteckigem Querschnitt, ohne weitere Bearbeitung	Herstellung von Webschützen	4.—	—
4428.40	Kanteln aus verschiedenen Hölzern verleimt, grob gehobelt mit rechteckigem Querschnitt, mit zentraler, durchgehender Aussparung, ohne weitere Bearbeitung	Herstellung von Webschützen	4.—	—
4701.34	Zellulose, gebleicht	Herstellung von Viskosefolien	1.—	—.70*)

*) Dieser Ansatz gilt bis auf weiteres nicht für Einfuhren aus Oesterreich. Für Waren aus diesem Mitgliedstaat kommt der in der Kolonne «Normal» festgelegte zollbegünstigte Ansatz zur Anwendung.

Artikel 2

Die in den Verfügungen des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes vom 16. Dezember 1959 und 2. Juni 1960 über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck aufgeführten Zollbegünstigungen für Baumwoll-Linters der Zolltarif-Nr. 4701.20 und Flacheisen und Flachstahl der Zolltarif-Nr. 7310.34 werden aufgehoben und wie folgt ersetzt:

Tarif-Nr.	Ware	Verwendung	Zollbegünstigter Ansatz Fr. je 100 kg brutto Normal	Für Waren der EFTA
4701.20	Baumwoll-Linters, gebleicht, in Form von auf der Siebentwässerungsmaschine hergestellten Rollen, Bogen oder Platten	Herstellung von künstlichen Spinnstoffen und Viskosefolien	1.—	—.70*)
7310.34	Flacheisen und Quadrateisen und -stahl, warm gewalz, warm strangegepresst oder geschmiedet, nicht entzundert, mit einer Querschnittfläche von 35 cm² oder weniger	Fabrikation von Uhrenfedern und Textilmaschinenteilen; zum Ziehen oder Kaltwalzen und zur nachherigen Herstellung von Textilmaschinenteilen	1.—	—.70

*) Dieser Ansatz gilt bis auf weiteres nicht für Einfuhren aus Oesterreich. Für Waren aus diesem Mitgliedstaat kommt der in der Kolonne «Normal» festgelegte zollbegünstigte Ansatz zur Anwendung.

Artikel 3

Die in den Artikeln 1 und 2, in der Kolonne «Für Waren der EFTA», aufgeführten ermässigten Ansätze werden auf Waren zugestanden, denen die Zollbehandlung der Zone der Europäischen Freihandelsassoziation zusteht.

Bei der Verzollung von Waren, für welche die Zulassung zu diesen Ansätzen beansprucht wird, finden die Bestimmungen der Verordnung Nr. 1 vom 20. Juni 1960 über die Europäische Freihandelsassoziation, sowie der Verordnung vom 27. Juni 1961 über die Aussoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland sinngemäss Anwendung.

Artikel 4

Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1961 in Kraft.

219. 19. 9. 61.

Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi

(Du 12 septembre 1961)

Le Département fédéral des finances et des douanes,
vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1942 déléguant au Département des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels, dans la teneur du 13 octobre 1951

arrête:

Article premier

L'administration des douanes met les marchandises suivantes au bénéfice du traitement douanier différentiel selon l'emploi:

N° du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur par 100 kg brut Normal	pour les produits de l'AELE
			Fr.	Fr.
4417.01	Bloes en bois amélioré, sciés ou dégrossis au rabot, coupés de longueur, de section rectanguiaire, sans autre ouvraison	Fabrication de navettes de métiers à tisser	4.—	—
4428.40	Bloes faits de divers bois contre-collés, grossièrement rabotés, de section rectangulaire, avec évidement central continu, sans autre ouvraison	Fabrication de navettes de métiers à tisser	4.—	—
4701.34	Cellulose blanchie	Fabrication de feuilles minces de viscose	1.—	—.70*)

*) Ce droit réduit n'est pas applicable jusqu'à nouvel avis aux importations en provenance de l'Autriche. Les marchandises importées de cet Etat-membre sont passibles du taux de faveur mentionné dans la colonne «normal».

Article 2

Les allégements douaniers figurant dans les ordonnances des 16 décembre 1959 et 2 juin 1960 du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel selon l'emploi accordé pour les linters de coton du N° 4701.20 et les fers et aciers plats du N° 7310.34, sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

N° du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur par 100 kg brut Normal	pour les produits de l'AELE
			Fr.	Fr.
4701.20	Linters de coton, blanchis sous forme de rouleaux, feuilles ou plaques obtenus sur l'essoreuse (presse-pâte)	Fabrication de matières textiles artificielles et de feuilles minces de viscose	1.—	—.70*)
7310.34	Fers et aciers plats on carrés, laminés ou filés à chaud ou forgés, non décapés, présentant en section une surface de 35 cm² ou moins	Fabrication de ressorts de montres ou de parties et pièces détachées de machines textiles; étirage ou laminage à froid et fabrication ultérieure de parties et pièces tétachées de machines textiles	1.—	—.70*)

*) Ce taux réduit n'est pas applicable jusqu'à nouvel avis aux importations en provenance d'Autriche. Les marchandises importées de cet Etat-membre sont passibles du taux de faveur désigné dans la colonne «normal».

Article 3

Les taux réduits mentionnés aux articles 1 et 2, dans la colonne «pour les produits de l'AELE» sont appliqués aux marchandises mises au bénéfice du régime tarifaire de la zone de libre-échange.

Les dispositions de l'ordonnance N° 1 du 20 juin 1960 concernant l'Association européenne de libre-échange et l'ordonnance du 27 juin 1961 relative à l'accord créant une association entre les Etats-membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande sont applicables par analogie lors du dédouanement des marchandises pour lesquelles l'admission à ces taux est revendiquée.

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er octobre 1961.

219. 19. 9. 61.

Ordinanza

del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso

(Del 12 settembre 1961)

Il Dipartimento federale
delle finanze e delle dogane,

visto il decreto del Consiglio federale del 21 luglio 1942 che delega al Dipartimento delle finanze e delle dogane il diritto di istituire per certe merci dei dazi differenziali (titolo e testo secondo il decreto del Consiglio federale del 13 ottobre 1951),

ordina:

Articolo 1

Per le merci indicate qui appresso l'Amministrazione delle dogane concede il trattamento doganale differenziale secondo il loro uso:

Voce di tariffa	Merce	Impiego	Dazio di favore per 100 kg peso lordo Normale	Per i prodotti dell'AELS
4417.01	Blocchi di legni detti «migliorati», segati o piallati preliminarmente, tagliati ad una lunghezza determinata, di sezione rettangolare, senza altra lavorazione	Fabbricazione di navette per la tessitura	4.—	—
4428.40	Blocchi composti di legni diversi incollati insieme, piallati grossolanamente, di sezione rettangolare, con incavatura centrale continua, senza altra lavorazione	Fabbricazione di navette per la tessitura	4.—	—
4701.34	Cellulosa, imbianchita	Fabbricazione di fogli di viscosa	1.—	—.70*)

*) Fino a nuovo avviso questa aliquota non è valevole per le importazioni provenienti dall'Austria. Le merci provenienti da questo Stato membro sono soggette all'aliquota di favore indicata nella colonna «Normale».

Articolo 2

Le agevolezze doganali contenute nelle ordinanze del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane del 16 dicembre 1959 e del 2 giugno 1960 concernenti il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso, concesse per i linters di cotone della voce 4701.20, i ferri e gli acciai piatti della voce 7310.34, sono abrogate e sostituite come segue:

Voce di tariffa	Merce	Impiego	Dazio di favore per 100 kg peso lordo Normale	Per i prodotti dell'AELS
4701.20	Linters di cotone, imbianchiti, a forma di rotoli, fogli o lastre, ottenuti sull'idroestrattore a staccio	Fabbricazione di materie tessili artificiali e di fogli di viscosa	1.—	—.70*)
7310.34	Ferri e acciai piatti o quadruti, laminati a caldo, filati (estrusi) o fucinati, non decapati, aventi in sezione una superficie di 35 cm² o meno	Fabbricazione di molle per orologi e parti di macchine tessili; per trafilare o laminare a freddo e per l'ulteriore fabbricazione di parti di macchine tessili	1.—	—.70

*) Fino a nuovo avviso questa aliquota non è valevole per le importazioni provenienti dall'Austria. Le merci provenienti da questo Stato membro sono sogette all'aliquota di favore indicata nella colonna «Normale».

Articolo 3

Le aliquote ridotte, indicate agli articoli 1 e 2 nella colonna «Per i prodotti dell'AELS», sono applicabili alle merci ammesse al beneficio del regime tariffale della Zona.

Le disposizioni dell'ordinanza N° 1 del 20 giugno 1960 concernente l'Associazione europea di libero scambio e l'ordinanza del 27 giugno 1961 concernente l'accordo che istituisce un'associazione tra gli Stati membri dell'Associazione europea di libero scambio e la Repubblica di Finlandia sono applicabili per analogia allo sdoganamento di merci per le quali è rivendicata l'ammissione alle aliquote suindicate.

Articoloco 4

La presente ordinanza entra in vigore il 1° ottobre 1961.

219. 19. 9. 61.

Diplomatische Vertretungen – Représentations diplomatiques

Der Bundesrat hat Herrn Maurice Morvillez als Konsularagenten von Frankreich in Baden anerkannt.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Generalkonsulates von Neuseeland in Genf Kenntnis genommen und Herrn Balfour Douglas Zohrab als Berufs-Generalkonsul mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz das Exequatur erteilt. 219. 19. 9. 61.

Le Conseil fédéral a reconnu M. Maurice Morvillez en qualité d'agent consulaire de France à Baden.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat général de Nouvelle-Zélande à Genève. Il a accordé l'exequatur à M. Balfour Douglas Zohrab, consul général de carrière, avec juridiction sur toute la Suisse. 219. 19. 9. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Weltweiter Konzern und ein Chefbuchhalter voller Sorgen: Er hat 10 Hilfsbuchhalter, aber keine klare Linie, keine übersichtliche Unterteilung in den einzelnen Buchhaltungsgebieten.
«Jetzt muß es anders werden»... ein Vorsatz und dann die Tat: Er telephoniert RUF, New Iidabashi Building No. 2–6, Fujimi-cho, Chiyoda-ku...

In kurzer Zeit organisiert RUF eine vorbildliche Finanzbuchhaltung, in der jedes Teilgebiet (Debitoren-, Kreditoren-, Hauptbuchhaltung usw.) ein Journal erhält, und zwar mit einer geschlossenen Zahl von Konten. Das Journal gibt in der Soll- und Haben-Kolonne täglich Rechenschaft über die formelle Richtigkeit der Buchungen. Jeder der 10 Hilfsbuchhalter hat sein klar abgegrenztes Verantwortungsgebiet und wird täglich zwangsläufig kontrolliert. Leistungsfähigkeit und Arbeitsfreudigkeit sind gewährleistet.

Buchhaltungs- und Organisationsprobleme existieren auch bei uns in der Schweiz – vielleicht sogar in Ihrem Betrieb. Machen Sie es sich einfach: Rufen Sie RUF. RUF weiß Rat und gibt die richtige Lösung. Allein in Europa arbeiten über 100000 Betriebe mit RUF – vom typischen Kleinunternehmen bis zum mächtigen Weltkonzern.

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Hauptsitz: Badenerstraße 595
Laden: Löwenstraße 32
Telephon: 051 / 54 64 00

RUFEN SIE RUF

Depuis bientôt 50 ans nous accordons des

Prêts

sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Discrétion complète.

Banque Procrédit
Fribourg
Tél. (037) 2 64 31.

fi Bandeisen

FISCHER & CO.
REINACH 6

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Gesucht sehr gut erhaltenes

ULTRA-VOX
Diktiergerät.

Eventuell nur Wiedergabe. – Anfragen unter Chiffre Hab 50092 an Publicitas Bern.

Patente
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Limmatquai 92
Zürich, Tel. 32 95 85

Jugendliche Mitarbeiter richtig führen

Ganz neue Grundsätze. Bestellen Sie das Septemberheft «Organisator» zur Ansicht. Fr. 3.75

Verlag Organisator AG
Zürich 50
Tel. (051) 46 35 77

Vollkaufmann

mit der nötigen Ausbildung und praktischen Erfahrung und mit Büro- und Absteifräumlichkeiten in Zug, interessiert sich für die Uebernahme von Rechtsdomizilien und -verwaltungen. – Anfragen erbeten unter Chiffre M 44102 Lz an Publicitas Luzern.

Nichtigerklärung

Die

Sparhefte Nrn. 814860, 702870

der Kantonalbank von Bern, in Burgdorf, werden vermisst. Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

16. September 1961.

Kantonalbank von Bern.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Werbe-Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7 Kempterstrasse 5 Tel. (051) 32 67 96

Amtsersparniskasse Aarberg

Kündigung von Kassascheinen

Wir kündigen hiermit sämtliche zu 3 ¼ % und höher verzinslichen Kassenscheine mit Nummern 3301 bis 5100, deren Anlagedauer in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1962 fällig wird, zur Rückzahlung. Eine Konversion erfolgt gegen Vorlage der Titel zu dem am Verfalltag geltenden Zinssatz.

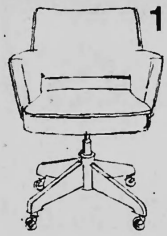
Aarberg, 14. September 1961. Die Verwaltung.

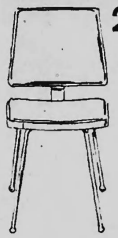
PATENTE
MARKEN
Bovard · Co Patentanwälte
Bollwerk 15 Bern

NATIONAL Buchungsmaschinen

Kl. 3000 neueste Modelle, leicht gebraucht; 2, 4, 6 Zählwerke, autom. Datum, Kurztext, Schreibmaschine, autom. Saldierung, sehr günstige Preise.

Chiffre P 48492 Z Publicitas Zürich 1.

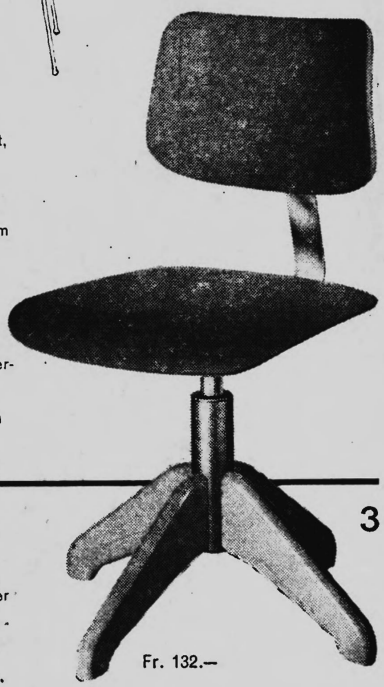

1


2

Richtiges Sitzen in 50 Varianten

Vom Arbeitsstuhl hängt vieles ab: Wer bequem, gelöst und in natürlicher Haltung sitzt, der fühlt sich besser, leistet mehr und ermüdet weniger. Alle unsere Sitzmöbel sind anatomischen Anforderungen entsprechend gebaut, mit bequem verstellbarem Sitz, vertikaler Federung, oft mit federnder oder beweglicher Lehne.

Nur bewährte Schweizer Qualität (viele Exklusivmodelle!), auch in modernen Formen. 5 Jahre Garantie. Polsterbezüge in aparten Dessins aus bestem Wollstoff, Leder oder starkem Kunstleder. Die meisten Modelle sind sofort lieferbar. Verlangen Sie Katalogblatt F.


3

1. Federdrehfauteuil Nr. 407, Sitz und Lehne hochgepolstert, mit Schwenkrollen.

2. Bürostuhl Nr. 462. Bequeme, moderne Form, Kunstleder- oder Wollstoffbezug zweifarbig.

3. Federdrehstuhl Nr. 430, flach gepolstert, mit Kunstlederbezug.

Fr. 132.—

büro fürrer

Rud. Fürrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051 / 27 16 90
Genève, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022 / 32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13

Tödistrasse 48

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Mech. Eisenwarenfabrik AG., Kempten (ZH)

61. ordentliche Generalversammlung

Samstag, 30. September 1961, 18.00 Uhr, im Gasthof zum «Ochsen», in Kempten (Zürich).

Traktanden:

1. Bestellung des Tagesbureaus und Feststellung der Stimmrechte.
2. Geschäftsbericht 1960/61.
3. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1960/61.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung.
5. Antrag des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen ab 20. September 1961 im Bureau unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Kempten (Zürich), 18. September 1961. Der Verwaltungsrat.

Société anonyme Conrad Zschokke, Genève

Augmentation du capital social

Offre aux anciens actionnaires de 20 000 actions nominatives de 100 fr. nominal.

L'assemblée générale extraordinaire du 15 septembre 1961 a décidé de porter le capital social de 8 000 000 de fr. à 10 000 000 de fr. par l'émission de 20 000 actions nominatives de 100 fr. chacune, entièrement libérées, qui seront créées jouissance du 1er octobre 1961 (¼ du dividende exercice 1961).

Ces 20 000 actions ont été intégralement souscrites et libérées par MM. Pictet & Cie, banquiers, à Genève, qui les offrent par priorité aux actionnaires de la S.A. Conrad Zschokke aux conditions suivantes:

1 action nominative de 100 fr., entièrement libérée
pour
4 actions nominatives ou au porteur

contre remise de 4 coupons N° 21 d'actions nominatives anciennes ou au porteur et paiement jusqu'au 2 octobre 1961 de 105 fr. par action nouvelle, se décomposant comme suit:

Montant nominal	Fr. 100.—
Prime d'émission	Fr. 2.90
Timbre fédéral d'émission de 2 %	Fr. 2.10
Net à payer	Fr. 105.—

MM. Pictet & Cie faciliteront, dans la mesure du possible, la négociation des droits des actionnaires actuels.

L'acquisition des actions nouvelles pourra s'effectuer auprès de MM. Pictet & Cie, à Genève, pendant la période

du 19 au 29 septembre 1961.

En vertu des dispositions de l'article 8 des statuts, aucun transfert d'actions nominatives ne peut avoir lieu sans l'autorisation du Conseil d'administration de la S.A. Conrad Zschokke. Celui-ci, en cas de refus, n'est pas tenu d'en indiquer les motifs.

Genève, le 16 septembre 1961.

Bekanntes Unternehmen der Textilbranche in der Nähe der Stadt Bern sucht

Persönlichkeit

für die Uebernahme der

kaufmännischen Leitung

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Photo, Handschriftprobe sowie Angaben der Gehaltsansprüche sind zu richten unter Chiffre H 15254 Y an Publicitas Bern.

Société Financière Italo-Suisse

Messieurs les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 3 octobre 1961, à 11.00 h., à l'Hôtel des Bergues, Quai des Bergues 33, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1960/61.
2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1960/61.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5° Elections statutaires.
6° Divers.

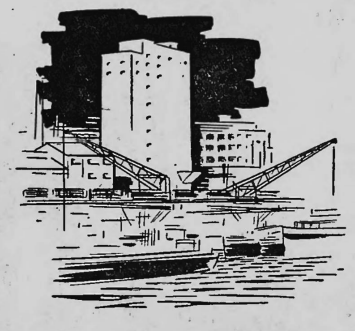
Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'utilisation du solde bénéficiaire, ainsi que le rapport du conseil d'administration pour l'assemblée générale ordinaire, seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social, rue du Marché 17, à Genève, dès le 20 septembre 1961.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires, doivent déposer leurs titres jusqu'au lundi 25 septembre 1961, à 18.00 heures, au plus tard, auprès de l'un des domiciles ci-après:

MM. Hentsch & Cie, Genève,
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales.
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales.
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales.
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales.
Banca della Svizzera Italiana, Zurich et Lugano.
Banco di Roma per la Svizzera, Lugano.
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences.
S.A. Leu & Cie, Zurich.
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle.
Banque commerciale à Zurich, Zurich.

Genève, le 12 septembre 1961. Le conseil d'administration.

RHEINTRANSPORTE



verladen Sie vorteilhaft
mit dem Dienst der

Speditions AG., Basel 13

Rheinhafen St. Johann

Regelmässige Abfahrten von
ANTWERPEN und ROTTERDAM
nach Basel und vice-versa

Sorgfältiger Umschlag und Lagerung
in eigener Regie

Diktiergeräte:

RENÉ FAIGLE ZÜRICH

Zürich 23 ☎ 48 24 26

**Patentanwaltsbüro
Eder & Cie., Basel**

für

**Patente, Marken,
Muster und Modelle**

Auskünfte und Gutachten über alle Fragen des gewerblichen Rechtsschutzes

Münchensteinerstrasse 2
Tel. (061) 351530

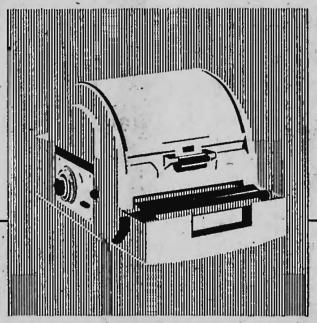
Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. 1051 33 71 44

Im organisierten Team weiss jeder alles

Mitarbeiter entscheiden besser und schneller, wenn sie über die Abwicklung der Geschäfte und den Eingang wichtiger Briefe unterrichtet sind ! Hier leistet ein Verifax-Mehrfachkopiergerät wertvolle Dienste, denn es

- **liefert in einer Minute fünf dauerhafte Kopien**
- **kopiert alles, was auf einem Dokument geschrieben, gedruckt, gezeichnet oder gestempelt ist**
- **arbeitet schnell und zuverlässig**
- **ist preisgünstig, wirtschaftlich und formschön**

Verifax vereinfacht und rationalisiert Ihren Betrieb !



Bon für Prospektmaterial oder Demonstration

Name: .....

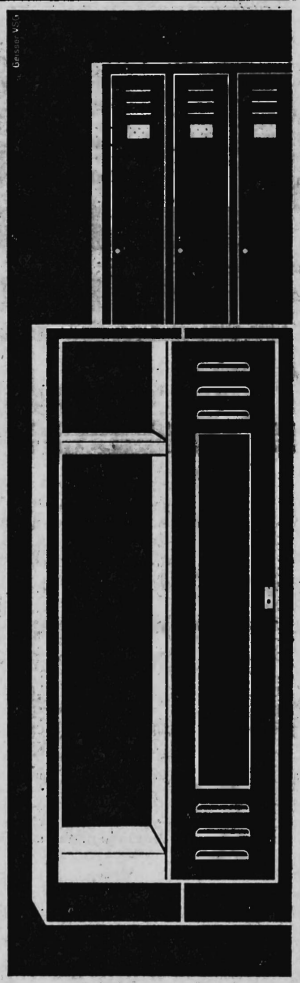
Adresse: .....

(Bon senden an: Kodak S.A., Zürich)

Verifax

ist ein Produkt von Kodak

Kodak Société Anonyme Lausanne, Avenue Jean-Jacques Mercier 13, Telephon (021) 23 93 93
Zürich, Hardstrasse 1 (Ausstellung), Telephon (051) 54 22 20



Scheer-Garderobenschränke sind in verschiedenen Größen und Gruppen lieferbar mit oder ohne Zylinderschloß Scheer-Betriebseinrichtungen sind durchdacht und formschön darum wählt man gerne.

Ernst Scheer AG
Herisau Telefon 071 - 5 19 92

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Uebersetzungen

durch Fachleute: **Technik, Wissenschaft, Werbung, Journalistik,** Korrespondenz usw., in sozusagen jede europäische Sprache.

Reinschrift und Vervielfältigungen fremdsprachiger Texte durch das Vertrauenshaus

JAEGGI & WEIBEL (gegr. 1922). **Zürich 1,** Rämistrasse 5, Tel. (051) 34 44 40